DC
PANINI COMICS
A SAGA DO
BATMAN
TM
vol. 25

A SAGA DO BATMAN

A minissérie apresentada nas páginas a seguir foi a última de Tim Drake como Robin durante o início dos anos 1990. Contudo, o personagem obviamente não foi esquecido. Além de protagonizar aventuras ao lado do Homem-Morcego nas revistas do Batman, o Menino-Prodígio ganhou sua revista mensal depois das histórias trazidas neste volume. Em novembro de 1993, a revista *Robin* chegou às bancas norte-americanas, também escrita por Chuck Dixon (responsável pela minissérie desta edição e pelas anteriores, já apresentadas no decorrer de *A Saga do Batman),* que durou mais de 180 edições. Um marco para um personagem que, até pouco tempo, nunca havia tido uma revista com seu nome no título.

E esta série também é emblemática por outros motivos. No decorrer das seis edições, Tim Drake lida com os problemas de sua vida dupla de herói e filho/estudante. Leitores atentos notarão que, aqui, o pai de Tim já está recuperado do ataque mortal desferido pelo Homem Obeah, algo que, até o momento, ainda não tinha ocorrido nas histórias do Batman trazidas nesta coleção. O pequeno salto temporal que daremos também é marcado pela presença de uma personagem que ainda não havia dado as caras: trata-se da Caçadora, a heroína que faz uso de métodos polêmicos no trato com os criminosos e é descendente de uma família de mafiosos.

Helena Bertinelli foi apresentada no Universo DC pós-*Crise nas Infinitas Terras* em seu título próprio, publicado em 1989 e roteirizado por Joey Cavalieri, com arte de Joe Staton, Dick Giordano e Bruce D. Patterson - e cores de Nansi Hoolahan. Com o passar dos anos, a Caçadora encontrou-se com o Batman algumas vezes, criando uma relação conturbada, pois o herói não confia nem um pouco nela. Aqui, temos um grande foco em sua personalidade e no encontro com o parceiro mirim do Cruzado Encapuzado, e os dois terão de trabalhar juntos para enfrentar uma ameaça pra lá de inesperada: o vilão KGBesta, visto pela última vez no arco *As Dez Noites da Besta,* publicado no quarto volume de *A Saga do Batman.* Lá, tudo indicava que o vilão russo havia sido deixado para morrer pelo Batman, mas já sabemos que não foi o que aconteceu.

O vilão retorna apresentando uma ameaça mortal, com um sotaque diferente de sua primeira aparição. A história se desenrola para além das intrigas com o Rei Cobra e a Lince, que também têm grande destaque. E, com isso, o período de amadurecimento de Tim em suas aventuras solo tem um início longevo, marcando época e atravessando os anos 1990 e 2000. Mas não se preocupe: a história do Golem de Gotham, iniciada no volume anterior, terá seu encerramento na próxima edição.

Boa leitura!

Gabriel Faria

SUMÁRIO

5 **ROBIN III 1**
Dezembro de 1992
O MARTELO

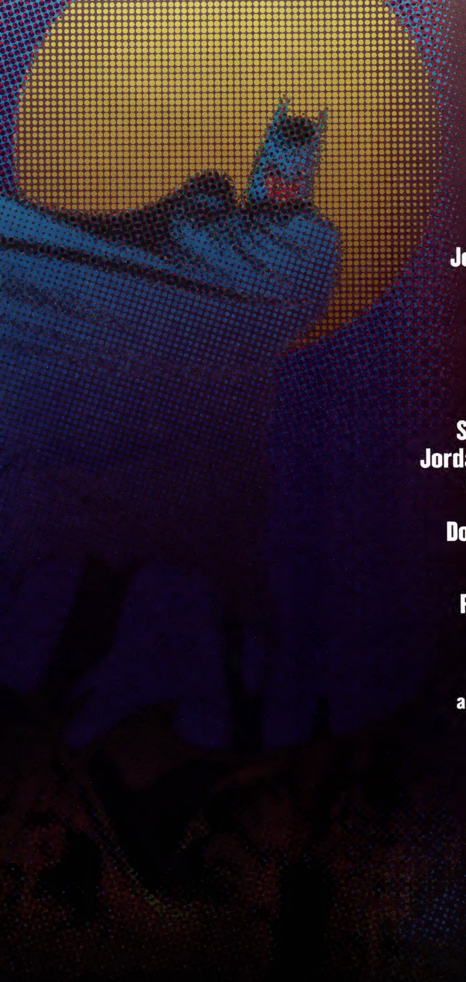
29 **ROBIN III 2**
Janeiro de 1993
A BESTA

53 **ROBIN III 3**
Janeiro de 1993
DOSVEDANYA, BABY

77 **ROBIN III 4**
Fevereiro de 1993
CAINDO EM DESGRAÇA

101 **ROBIN III 5**
Fevereiro de 1993
CÍRCULO DE ESCURIDÃO

124 **ROBIN III 6**
Março de 1993
TINTA ASSASSINA



Chuck Dixon
roteiros

Tom Lyle
Grant Miehm
desenhos

Bob Smith
José Marzán Jr.
arte-final

Adrienne Roy
cores

Denny O'Neil
Scott Peterson
Jordan B. Gorfinkel
editores originais

Donizeti Amorim
letras

Rodrigo Barros
tradução

Gabriel Faria
adaptação e edição

Batman criado por
BOB KANE com BILL FINGER

ROBIN III 1
Mike Zeck & Bob LeRose

O MARTELO
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
BOB SMITH ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
ULTIMAMENTE, AS COISAS ANDAM MEIO MALUCAS.
PARECE QUE ALGUÉM COLOCOU O SUBMUNDO EM MARCHA RÁPIDA.
EU E O BATMAN ESTAMOS OCUPADÍSSIMOS.

UM DOS MAFIOSOS DAS ANTIGAS, QUE O BATMAN ACHA QUE É O HOMEM MISTERIOSO CHAMADO MÁSCARA NEGRA, CONVOCOU UNS BANDIDOS DE FORA DA CIDADE.
É UMA GANGUE DE MOTOQUEIROS CHAMADA LOBOS BRANCOS.
UM BANDO DE NAZISTAS E PANACAS ODIOSOS.
SE A MÁFIA ESTÁ CONVOCANDO REFORÇOS PRA GOTHAM, UMA GUERRA ENTRE GANGUES DEVE ESTAR PRESTES A ACONTECER.
JÁ TEM UMA CONTAGEM DE CORPOS.
UM HOMICÍDIO NOVO TODO DIA.
MUITAS DAS VÍTIMAS SÃO INOCENTES, GENTE PEGA NO FOGO CRUZADO.
SÓ VAI PIORAR.
O BARULHO DE AÇOITE DE HÉLICES DE HELICÓPTERO.
A GENTE NÃO CHAMOU A POLÍCIA.

EU AINDA NÃO TENHO AQUELE SEXTO SENTIDO QUE O BATMAN DESENVOLVEU.
AINDA TÔ PERGUNTANDO, E ELE TÁ REAGINDO.
ESSES SUJEITOS NÃO TÃO BRINCANDO.
QUEREM OS LOBOS NA LISTA DE ESPÉCIES AMEAÇADAS.
PARECE QUE TODAS AS BALAS DO MUNDO ESTÃO SENDO DISPARADAS NESTE RECINTO.

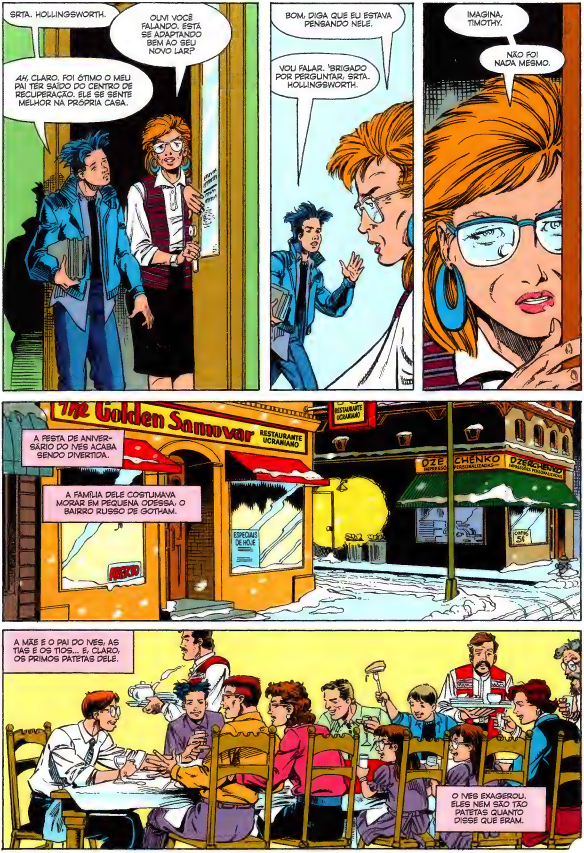
AÍ, TERMINA.
ISSO É LOUCURA.
TODOS ELES MORRERAM.
E CHEGAMOS MUITO PERTO DE NOS JUNTARMOS A ELES.
OS BANDIDOS DE GOTHAM ESTÃO AGINDO FEITO RATOS NUM LABIRINTO. ESTÃO DILACERANDO UNS AOS OUTROS.
VAMOS TER QUE TOMAR CUIDADO... E AGIR COM MAIS INTELIGÊNCIA. ATÉ SABERMOS QUEM SÃO OS ENVOLVIDOS, CHEGA DESTAS BATIDAS.
PREFIRO QUE VOCÊ NÃO SE ENVOLVA POR ALGUMAS NOITES.
EU QUERO EXPLORAR... TER UMA NOÇÃO DO QUE ESTÁ HAVENDO.
C-CLARO.
O BATMAN CONHECE ESTA CIDADE. PRA ELE, ELA TÁ VIVA.

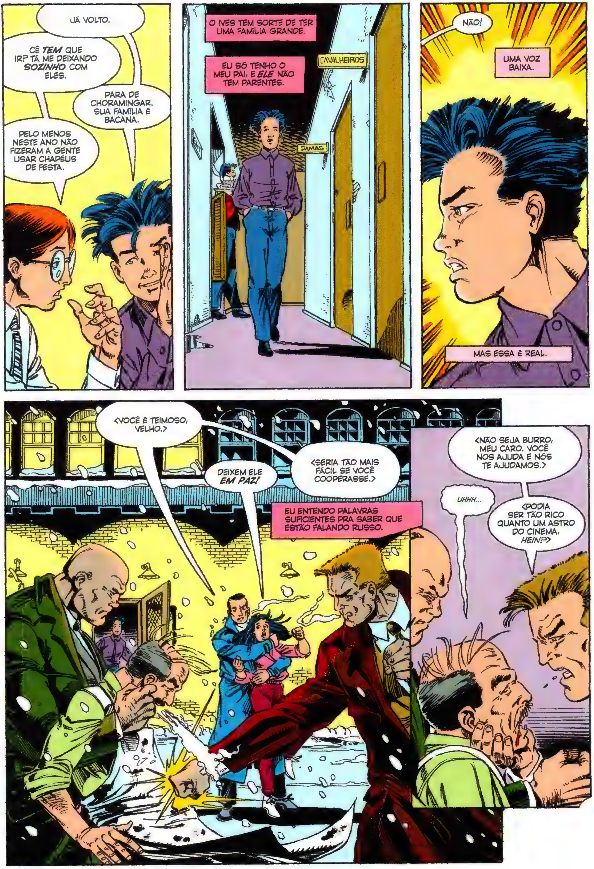
ELE CONHECE OS RITMOS.
É COMO SE CONSEGUISSE MEDIR O PULSO DELA.
EU AINDA TÔ APRENDENDO O QUE GOTHAM TEM A OFERECER...
...E O QUE ELA TEM A ESCONDER.
...ENTÃO, A GENTE TÁ FALANDO DE MUITA MERCADORIA.

TANTO QUANTO VOCÊS CONSEGUIREM LIDAR. PRECISAMOS DE 40% EM CIMA DO VALOR DAS RUAS.
TANTO ASSIM? VÃO TER QUE GARANTIR A QUALIDADE.
QUALIDADE DE QUÊ? PARECEM SER DROGAS SINTÉTICAS.
SÓ QUALIDADE SUPERIOR. VOCÊS VÃO FICAR MUITO SATISFEITOS.
ESSES SUJEITOS SÃO ESTRANGEIROS... MAS DE ONDE?
ENTÃO, VAMOS NOS ENCONTRAR DE NOVO PRA COMBINAR A ENTREGA.
TONY "DURÃO" BRESSI ESTÁ SE ENCONTRANDO PESSOALMENTE COM ELES. PRA ATRAIR O CAPO, ISSO DEVE SER ALGO GRANDE.

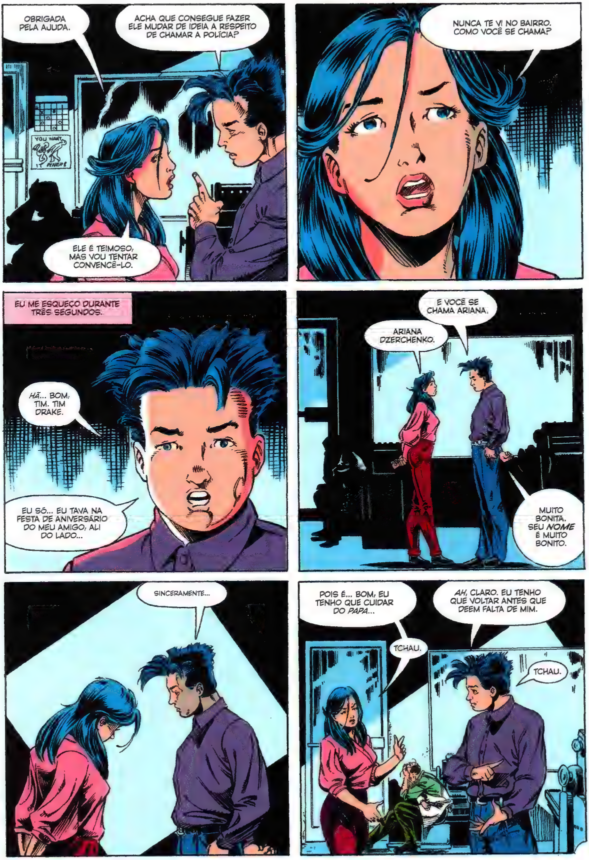
VALE A PENA SEGUIR ESSES SUJEITOS. SÓ PEIXES GRANDES CHEGAM TÃO PERTO DO TONY DURÃO.
TENHO QUE DESCOBRIR O QUE ESTÃO VENDENDO.
O FITZ CARLTON. MANEIRO. NESTE BAIRRO, A LAMBORGHINI PARECE ESTAR EM CASA.
DEVEM ESTAR COM JET LAG. FORAM PRA CAMA CEDO.
UMA BORRIFADA DE GÁS PRA CADA UM, SÓ PRA ME CERTIFICAR.
AGORA, VAMOS VER O QUE O TONY BRESSI CONSIDEROU TÃO INTERESSANTE.
PAPEL EM BRANCO?

ENTÃO, TIRO O RESTO DA NOITE DE FOLGA. MAS, DE MANHÃ, VOLTO AO COLÉGIO GOTHAM HEIGHTS.
TIM!
TIM DRAKE!
IVES!
PASSEI A MANHÃ TODA TE *PROCURANDO*, TIMBO.
NÃO DÁ PRA ESPERAR ATÉ O ALMOÇO?
O QUE VAI FAZER HOJE À NOITE?
HÃ... EU ACHO QUE *NADA*.
ENTÃO PODE IR COMIGO AO JANTAR DE ANIVERSÁRIO QUE OS MEUS PAIS VÃO BANCAR.
ANIVERSÁRIO DE QUEM?
MEU, BESTA. E, SE EU NÃO LEVAR UM AMIGO, VOU FICAR À MERCÊ DOS MEUS PRIMOS PATETAS.
TODO ANO, NO MEU ANIVERSÁRIO, OS MEUS PAIS INSISTEM EM VOLTAR AO VELHO BAIRRO. É UM SACO.
POXA, VALEU POR ME CONVIDAR.
EU QUE AGRADEÇO! VOCÊ TÁ SALVANDO A MINHA VIDA. A GENTE TE BUSCA LÁ PELAS SETE.
TÁ BOM. VOU ESTAR PRONTO.
TIMOTHY?
HÃ?


SRTA. HOLLINGSWORTH.
OUVI VOCÊ FALANDO. ESTÁ SE ADAPTANDO BEM AO SEU NOVO LAR?
AH, CLARO. FOI ÓTIMO O MEU PAI TER SAÍDO DO CENTRO DE RECUPERAÇÃO. ELE SE SENTE MELHOR NA PRÓPRIA CASA.
BOM, DIGA QUE EU ESTAVA PENSANDO NELE.
VOU FALAR. 'BRIGADO POR PERGUNTAR, SRTA. HOLLINGSWORTH.
IMAGINA, TIMOTHY.
NÃO FOI NADA MESMO.
The Golden Samovar
RESTAURANTE UCRANIANO
A FESTA DE ANIVERSÁRIO DO NES ACABA SENDO DIVERTIDA.
A FAMÍLIA DELE COSTUMAVA MORAR EM PEQUENA ODESSA, O BAIRRO RUSSO DE GOTHAM.
ESPECIAIS DE HOJE
ABERTO
DZERCHENKO
IMPRESSÕES PERSONALIZADAS
A MÃE E O PAI DO NES, AS TIAS E OS TIOS... E, CLARO, OS PRIMOS PATETAS DELE.
O NES EXAGEROU. ELES NEM SÃO TÃO PATETAS QUANTO DISSE QUE ERAM.


JÁ VOLTO.
CÊ TEM QUE IR? TÁ ME DEIXANDO SOZINHO COM ELES.
PARA DE CHORAMINGAR. SUA FAMÍLIA É BACANA.
PELO MENOS NESTE ANO NÃO FIZERAM A GENTE USAR CHAPÉUS DE FESTA.
O IVES TEM SORTE DE TER UMA FAMÍLIA GRANDE.
EU SÓ TENHO O MEU PAI, E ELE NÃO TEM PARENTES.
CAVALHEIROS
DAMAS
NÃO!
UMA VOZ BAIXA.
MAS ESSA É REAL.
<VOCÊ É TEIMOSO, VELHO.>
DEIXEM ELE EM PAZ!
<SERIA TÃO MAIS FÁCIL SE VOCÊ COOPERASSE.>
EU ENTENDO PALAVRAS SUFICIENTES PRA SABER QUE ESTÃO FALANDO RUSSO.
<NÃO SEJA BURRO, MEU CARO. VOCÊ NOS AJUDA E NÓS TE AJUDAMOS.>
UHHH...
<PODIA SER TÃO RICO QUANTO UM ASTRO DO CINEMA, HEIN?>

QUERO PULAR ALI E COMEÇAR A BATER CABEÇAS.
POSSO FAZER ISSO SEM COMPROMETER O ROBIN?
MAS TUDO ACABA ANTES DE EU CONSEGUIR DECIDIR.
<PENSE BEM, MEU CARO. QUANDO VOLTARMOS, VAMOS ACEITAR SÓ UMA RESPOSTA.>
OH!
UHHHH...
PAPA? PAPA, VOCÊ TÁ BEM?
TEM... TEM ALGUMA COISA QUE EU POSSA FAZER?
ME AJUDE A LEVÁ-LO PRA LOJA.
QUE FOI AQUILO?
NÃO SEI. NÃO ENTENDO MUITO RUSSO.
VOCÊ DEVIA IR À POLÍCIA.
SOMENTE ENTREGAS
NYET! NADA DE POLÍCIA. ISSO NÃO SER ASSUNTO DE POLÍCIA.
MAS, PAPA... AQUELES HOMENS PODIAM TER TE MATADO.
A POLÍCIA NÃO PODER SER AJUDA PRA NÓS, ARIANA.


OBRIGADA PELA AJUDA.
ACHA QUE CONSEGUE FAZER ELE MUDAR DE IDEIA A RESPEITO DE CHAMAR A POLÍCIA?
ELE É TEIMOSO, MAS VOU TENTAR CONVENCÊ-LO.
NUNCA TE VI NO BAIRRO. COMO VOCÊ SE CHAMA?
EU ME ESQUEÇO DURANTE TRÊS SEGUNDOS.
HÃ... BOM, TIM. TIM DRAKE.
EU SÓ... EU TAVA NA FESTA DE ANIVERSÁRIO DO MEU AMIGO, ALI DO LADO...
ARIANA DZERCHENKO.
E VOCÊ SE CHAMA ARIANA.
MUITO BONITA. SEU *NOME* É MUITO BONITO.
SINCERAMENTE...
POIS É... BOM, EU TENHO QUE CUIDAR DO *PAPA*...
AH, CLARO. EU TENHO QUE VOLTAR ANTES QUE DEEM FALTA DE MIM.
TCHAU.
TCHAU.

EU VOLTO PRA FESTA BEM A TEMPO DE VER O IVES SER HUMILHADO PUBLICAMENTE PELOS PAIS.
É DEMAIS.
BOM... COM A SUA AJUDA, SOBREVIVI A OUTRO ANIVERSÁRIO. PELO MENOS NÃO CUSPI MEU APARELHO NO BOLO, QUE NEM FIZ NO ANO *PASSADO*.
AQUILO NÃO FOI MANEIRO. TÁ ME OUVINDO, TIM?
TERRA CHAMANDO TIM DRAKE.
CARA, VOCÊ TAVA *VIAJANDO*. TÁ PENSANDO EM ALGUMA COISA?
HEIN?
HÃ...
EU SÓ TAVA PENSANDO NUMA COISA QUE TENHO QUE FAZER QUANDO CHEGAR EM CASA.

TANTA INFORMAÇÃO. OS AMERICANOS SE AFOGAM EM INFORMAÇÃO 24 HORAS POR DIA.
PODEMOS ENTRAR, COMISSÁRIO?
POR POUCO TEMPO. ESTOU OCUPADO. VOCÊS FALARAM COM O TIPÓGRAFO? ELE VAI SE JUNTAR A NÓS?
ELE ESTÁ SE FAZENDO DE... DIFÍCIL, COMISSÁRIO.
A TOMADA DE CABUL FOI DIFÍCIL. A GULAG ERA DIFÍCIL.
UNNH!
ATERRORIZAR UM COMERCIANTE É BRINCADEIRA DE CRIANÇA.
VÃO VOLTAR À GRÁFICA MAIS TARDE.
E, DESSA VEZ, EU VOU ENVIAR ALGUÉM COM VOCÊS. ALGUÉM QUE NÃO VAI ME DECEPCIONAR.

O PAI DO IVES ME DEIXA EM CASA.
AINDA É MUITO CEDO PRA IR PRA CAVERNA.
É VOCÊ, TIM?
PAI! EU NÃO ESPERAVA QUE ESTIVESSE ACORDADO TÃO TARDE. TUDO BEM?
NÃO CONSEGUI DORMIR. ACHO QUE DORMI O *SUFICIENTE* NOS ÚLTIMOS MESES.
NÃO VAMOS ACORDAR A SRA. McILVAINE. NÃO QUERO QUE FIQUE ME PAPARICANDO.
CLARO, PAI.
TEM TEMPO PRA UMA PARTIDA DE XADREZ ANTES DE IR PRA CAMA?
FOI MAL, PAI. EU AINDA NÃO IA PRA CAMA. ESTAVA DE SAÍDA.
A *ESTA* HORA?
EU IA NA CASA DO BRUCE. QUERIA RODAR UM PROGRAMA NO COMPUTADOR DELE.
NÃO VAI, NÃO.

QUÊ?
EU DISSE QUE NÃO, TIM. JÁ PASSOU DA MEIA-NOITE E EU NÃO QUERO VOCÊ FORA DE CASA.
MAS É PRA ESCOLA.
NÃO ME IMPORTA.
VOCÊ PASSA TEMPO DEMAIS NA CASA DO SR. WAYNE. SEI QUE IA E VINHA À VONTADE ENQUANTO EU ESTAVA NO HOSPITAL...
...MAS, AGORA, ESTOU EM CASA, E VOCÊ VAI ME OBEDECER.
TÁ BOM, PAI.
EU ESPERO ELE ADORMECER.
DEPOIS, SIGO PRA ADEGA.
GRAÇAS AO HAROLD, TENHO UM CAMINHO ATÉ A CAVERNA.
ACHO QUE ELE LEU SOBRE ISTO NUM LIVRO DE DUMAS.

A ESCADA É REVELADA POR UMA BOMBA QUE LEVA A ÁGUA DA CISTERNA PRA UM TANQUE DE ARMAZENAGEM.
ISSO FAZ UM ALÇAPÃO DESLIZAR PRA DAR ACESSO A UMA RAMIFICAÇÃO DA BATCAVERNA QUE PASSA POR BAIXO DA NOSSA CASA.
O ALÇAPÃO SE FECHA E A ÁGUA É BOMBEADA DE VOLTA.
A CÂMARA PRINCIPAL DA CAVERNA FICA A DOIS MINUTOS DE CORRIDA POR UM TÚNEL ESCAVADO NO GRANITO SÓLIDO.
SEI QUE TÔ DESOBEDECENDO O PAPAI, MAS... O QUE EU POSSO FAZER?
POR ALGUNS SEGUNDOS, PENSO QUE O BRUCE TEM SORTE POR NÃO TER NINGUÉM QUESTIONANDO TODOS OS MOVIMENTOS DELE.
ME ODEIO POR PENSAR ISSO.

TAMBÉM TÔ DESOBEDECENDO ÀS ORDENS DO BATMAN. ELE NÃO IA GOSTAR DE ME VER ANDANDO SOZINHO TÃO PERTO DA RUA DO PORTÃO.
MAS SÓ VOU *OLHAR*. NÃO VOU FAZER NADA.
DZERCHENKO IMPRESSÕES PERSONALIZADAS
NÃO SEI QUAL É O TIPO DE PROBLEMA QUE OS DZERCHENKOS TÊM.
ALGUÉM TEM QUE ZELAR POR ELES.
JÁ PASSA DE UMA DA MANHÃ E SÓ ESTÃO FECHANDO AGORA.
COMO ELA VAI À ESCOLA DEPOIS DE TRABALHAR ATÉ ESSA HORA?
FECHADO POR FAVOR VOLTE DE NOVO
SIM... NÓS ENVIAMOS FAXES
COMO *EU* VOU?
VOU PAGAR POR ESTA NOITE NA AULA DE ÁLGEBRA, AMANHÃ DE MANHÃ.
QUE É ISSO?

SÃO OS BANDIDOS... E VIERAM APRONTAR MAIS.
DESTA VEZ, TROUXERAM JUNTO UM GORILÃO.
E UM LANÇA-CHAMAS.
A COISA NÃO PARECE BOA.
EU PROMETI AO BATMAN QUE IA FICAR LONGE DAS RUAS.
MAS NÃO POSSO FICAR PARADO.
TENHO QUE DECIDIR O QUE É MAIS IMPORTANTE:
MINHA PALAVRA OU A VIDA DOS DZERCHENKOS.
AAAAAAAAA
TALVEZ O BATMAN NÃO TENHA QUE SABER SOBRE ISTO.

TALVEZ EU CONSIGA DAR UM JEITO EM TUDO AQUI E AGORA.
<CADÊ O SEU PAI?>
<RESPONDE!>
TALVEZ DÊ TUDO CERTO.
UNNH!
TALVEZ EU CONSIGA SALVAR A GAROTA, DERROTAR OS BANDIDOS... E O BATMAN NEM FICAR SABENDO.
TALVEZ ELES SEJAM CAPAZES DE ME IDENTIFICAR PELO MEU REGISTRO DENTÁRIO.

TUDO PARECE ESTAR DANDO MUITO CERTO...
...MAS, EM MEIO À CONFUSÃO QUE SE ARMOU, ME ESQUEÇO DO GORILÃO.
AÍ, VOU PARAR NA RUA.
TÔ ENVOLVIDO EM ALGO MUITO ALÉM DO MEU NÍVEL.
VI ESSE SUJEITO NOS ARQUIVOS DE VILÕES DO BATMAN...
EU ESTAR ME LEMBRANDO DE VOCÊ...

...O MONSTRO QUE A CIA INTITULOU *KGBESTA!*
...VOCÊ SER CHAMADO ROBIN.
E EU ESTAR *MATANDO* VOCÊ.
CONTINUA A SEGUIR.

ROBIN III 2
Mike Zeck & Bob LeRose

a Besta
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
BOB SMITH ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
VOCÊ SER CHAMADO ROBIN. EU MATAR VOCÊ IMEDIATAMENTE.
A MAIORIA DOS ADOLESCENTES FICA NA RUA ATÉ TARDE; E, NA PIOR DAS HIPÓTESES, VAI FICAR DE CASTIGO.
EU ESTOU PRESTES A SER MORTO.

PIRRALHINHO. PIRRALHINHO DO *BATMAN*. EU ME *LEMBRAR* DE VOCÊ. CORTAR VOCÊ EM *FATIAS*.
SHIIIIIIK!!
O *KGBESTA* NUNCA ME VIU ANTES. COMO ELE *SE LEMBRA* DE MIM?
MAS JÁ VIU O *ROBIN*. VIU JASON TODD.
ESSA NOÇÃO NÃO FAZ EU ME SENTIR MELHOR.
ISTO NÃO TÁ INDO BEM.
PIRRA-LHINHO!

AGORA, VOCÊ MORRER. PENA SER QUE EU NÃO TER MAIS TEMPO.
SHAK!
QUEM ESTAR *ATIRANDO* EM MIM?
KA-BOOM
<*COSSACOS!* VOCÊS NÃO VÃO TIRAR A MINHA FILHA DE MIM, COMO TIRARAM A MINHA *ESPOSA!* EU VOU *MATAR VOCÊS!*>
<IDIOTA OCIDENTALIZADO. PODIA TER SERVIDO À REVOLUÇÃO.>
<EM VEZ DISSO, VAI MORRER COMO UMA FERRAMENTA DOS GÂNGSTERES DE WALL STREET.>
PAPA!

CHEGUEI TARDE DEMAIS PRA SALVAR O SR. DZERCHENKO...
...MAS TENHO QUE SALVAR A ARIANA.
ESPECIAIS DE HOJE
TENHO QUE TER *ALGUMA COISA* PRA MOSTRAR POR TER QUEBRADO AS REGRAS NESTA NOITE.
TÔ AQUI CONTRA AS ORDENS DO MEU PAI...
...E QUEBRANDO A MINHA PROMESSA PRO BATMAN.
SE A GAROTA MORRER, FOI TUDO À TOA.

ESTAS BOMBAS DE TINTA SÃO PRA IDENTIFICAR MELIANTES...
...MAS SERVEM DIREITINHO PRA PREJUDICAR A VISTA.
<NÃO VEJO NADA!>
<PISE NOS FREIOS! PARE O CARRO!>
K2G95
SE EU CONSEGUIR SOBREVIVER À BATIDA, VOU ESTAR ADIANTADO.
EU *NÃO* ESTAR SENDO FELIZ! ESTAR ZANGADO *DEMAIS!*
JOVEM AMERICANO DECADENTE SER *IRRITANTE* DEMAIS!

TRÍPLICES VIA WEST
LEIA A GAZETA DE GOTHAM
ESTAR PARANDO ÔNIBUS! EU ENTRAR!
PARAR AGORA!
GOTHAM TRANSPORTE
COMO EU PARO UM ÔNIBUS?
TRÍPLICES VIA WEST
NÃO PARO.
ESTRAGUEI TUDO. PERDI A GAROTA E MENTI PRA TODOS DE QUEM GOSTO.
NÃO DÁ PRA FICAR PIOR DO QUE ISTO.

NÃO... SEMPRE DÁ PRA PIORAR.
ORA... O QUE ESTÁ FAZENDO EM CHINATOWN, PASSARINHO?
NÃO QUE A LINCE NÃO ESTEJA FELIZ EM TE VER. O REI COBRA VAI FICAR MAIS SATISFEITO AINDA.
TALVEZ TENHA VINDO À RUA DO PORTÃO PRA COMPRAR COMIDA, HEIN, GWAILO?
EU DEVIA FUGIR. NÃO HÁ VERGONHA NISSO. TÔ EM MENOR NÚMERO.
NÃO TINHA MUITA CHANCE DE ENCONTRAR VOCÊ E SEUS PIVETES EM QUALQUER LUGAR QUE NÃO A RUA DO PORTÃO, LINCE.
NÃO DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE O BATMAN E EU PASSAMOS AQUI.
TALVEZ EU SÓ ESTEJA A FIM DE FAZER UMA BURRICE.

SE DEIXAR QUE CHEGUEM POR TRÁS, EU DANÇO.
MAS HÁ MUITOS DELES.
E OS DRAGÕES FANTASMAS NÃO CONSEGUIRAM SUA REPUTAÇÃO SENDO LUTADORES DE SEGUNDA CATEGORIA.
ALGUNS SÃO SÓ BRIGÕES, OUTROS SÃO BEM BONS.
A LINCE É *MUITO* BOA.

MINHA CABEÇA TÁ FAISCANDO.
TEM UM SINO BADALANDO EM ALGUM LUGAR.
AGORA, UM CORO DE SINOS.
SINOS DE IGREJA. SINETAS DE BICICLETA. CAMPAINHAS.
O REI COBRA VAI FICAR *TÃO* FELIZ.
ELE AINDA PENSA EM VOCÊ. AINDA ACORDA BERRANDO O SEU NOME.
A SOMBRA NA RUA FICANDO MAIOR...
SE FOR O BATMAN, TÔ ENCRENCADO *MESMO*.
EU NÃO DEVIA TER SAÍDO NESTA NOITE.

NÃO É O BATMAN.
UMA MULHER.
SÓ ESPERO QUE ELA ESTEJA DO MEU LADO.
VOCÊ FAZ ESCOLHAS PÉSSIMAS MESMO, MOLEQUE.
DEVE SER FÃ DOS CAVALEIROS DE GOTHAM, NÃO É?
ELES TAMBÉM ADORAM LEVAR UMA COÇA.
UNNH!

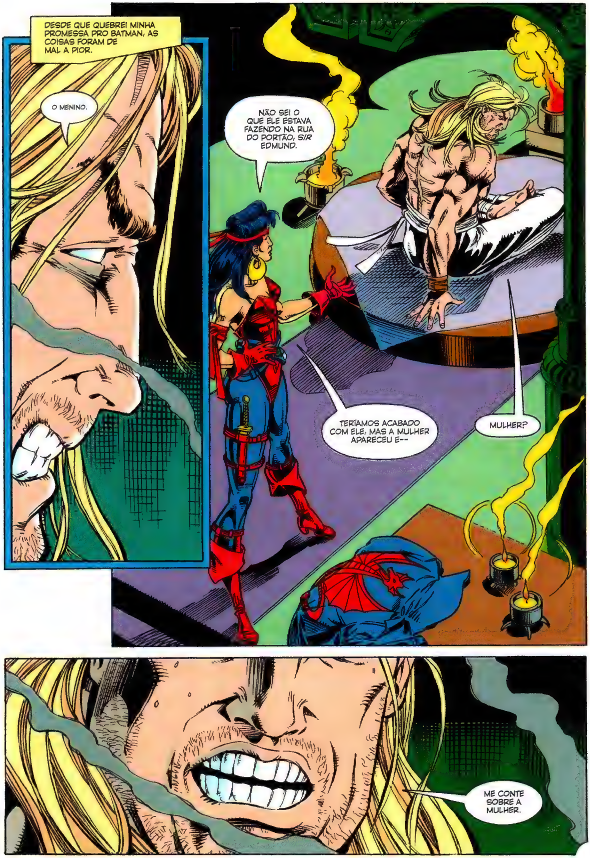
VOCÊ É O ROBIN, CERTO?
HÃ... SOU.
O BATMAN VEIO CONTIGO?
HOJE À NOITE, NÃO.
SOU A CAÇADORA. ACHO QUE O BATMAN TE CONTOU A MEU RESPEITO.
BOM... NÃO *MUITO*.
NÃO MUITO?
NADA, NA VERDADE.
AINDA ESTOU ZONZO.
VOCÊ TEM ALGUM MOTIVO ESPECIAL PRA QUERER FICAR POR AQUI?
NA VERDADE, NÃO.
ENTÃO, VAMOS EMBORA.
QUEM É ESSA MULHER?
SEGURE-SE. SÓ VAMOS TER UMA CHANCE DE FAZER ISTO.

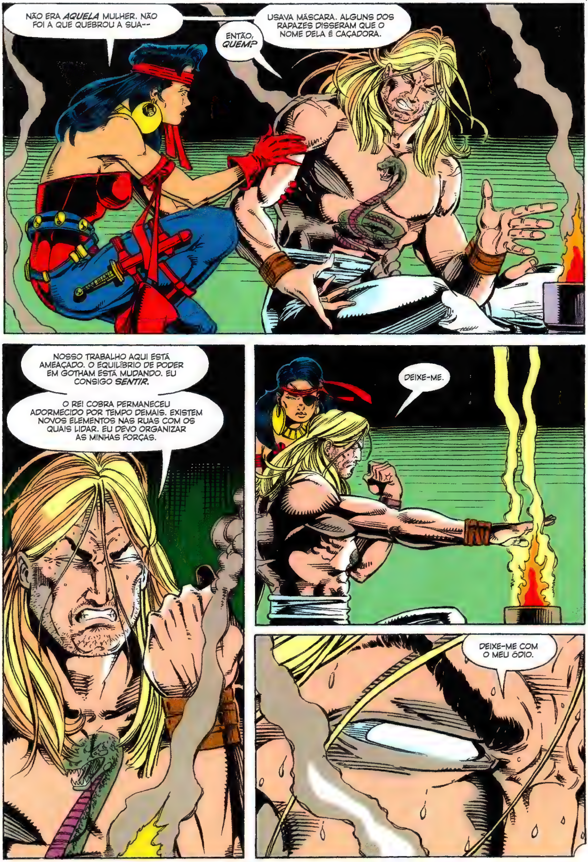
O PERFUME DELA É GOSTOSO.
CARA, EU TÔ UM CACO.
ELE NUNCA MENCIONOU MEU NOME?
NEM UMA VEZ?
EU SÓ PRECISO DESCANSAR. ESSA MOÇA PRECISA DE TERAPIA.
NOS VEMOS NA PRÓXIMA, PASSARINHO...

HEMATOMA FEIO.
NÃO É TÃO RUIM QUANTO PARECE.
CARA DURÃO, HEIN? APOSTO QUE NÃO TEM IDADE PRA DIRIGIR.
E DAÍ?
DAÍ QUE O BATMAN TE APROVA. ELE TE PATROCINA, DIABO.
DEPOIS DESTA NOITE, NÃO VAI MAIS. PISEI NA BOLA MUITO FEIO.
ELE NÃO AUTORIZOU ESSA AVENTURAZINHA?
NÃO. QUEM É VOCÊ? QUAL É A SUA BRONCA COM O BATMAN?
SÓ MAIS UMA CIDADÃ PREOCUPADA, MAS O SEU AMIGÃO DE ORELHAS PONTUDAS NÃO ME CURTE MUITO.
ACHO QUE QUER SER A ATRAÇÃO PRINCIPAL EM GOTHAM DEPOIS QUE ESCURECE.
ELE NÃO É ASSIM. TEM QUE TER OUTRO MOTIVO.
VOCÊ PARECE SABER SE CUIDAR.
É? TALVEZ ELE NÃO GOSTE DA IDEIA DE UMA MULHER SOZINHA NAS RUAS TÃO MALVADAS.

ENTÃO, SE NÃO É A MANDO DO BATMAN... O QUE ESTÁ FAZENDO NA RUA DO PORTÃO A ESTA HORA DA NOITE?
EU TAVA VIGIANDO UMA GRÁFICA NA RUA D. UNS GÂNGSTERES RUSSOS E UM SUJEITO CHAMADO KGBESTA INCENDIARAM O LUGAR E MATARAM O DONO.
QUAL É A SUA LIGAÇÃO?
ELES LEVARAM A FILHA DO DONO. EU TENHO QUE ENCONTRÁ-LA.
JOVENS VIGILANTES APAIXONADOS, NÉ?
TIPO ISSO.
RUSSOS, HEIN? FOI ISSO QUE ME TROUXE AQUI. ALGUNS RUSSOS ESTÃO FECHANDO UM ESQUEMA COM TONY BRESSI.
GRANA VIOLENTA. ACHO QUE TEM QUE SER UM DOS ARTELS, CÉLULAS DA MÁFIA RUSSA. PENSEI QUE IA ENCONTRAR ALGUMA COISA ROLANDO EM PEQUENA ODESSA.
SE A BESTA TÁ EM GOTHAM, ENTÃO SEU ARTEL PODE ESTAR LIGADO AO GRUPO SECRETO DA KGB CHAMADO O MARTELO.
DESDE O COLAPSO DA URSS, O MARTELO SE TORNOU CRIMINOSO.
LIDAM COM HEROÍNA DO PAQUISTÃO, JOGOS DE AZAR, EXTORSÃO E ASSASSINATOS DE ALUGUEL.
PELO MENOS A KGB ENSINOU UM OFÍCIO A ELES. VOCÊ DISSE QUE O PAI DA GAROTA ERA UM TIPÓGRAFO?

SEJA LÁ O QUE O TONY DURÃO ARMOU COM OS RUSSOS, TEM A VER COM PAPEL.
PAPEL?
TOMA, AFANEI UM PEDAÇO.
TALVEZ A GENTE DEVA TRABALHAR NISTO JUNTOS.
HEIN?
VOCÊ ME AJUDA A ENCONTRAR OS BANDIDOS E ESTRAGAR O DIA DELES... E A GENTE SALVA A SUA NAMORADA. ALÉM DISSO, O BATMAN NÃO TEM QUE SABER DE NADA.
CERTO. ISSO TÁ FICANDO MALUCO DEMAIS PRA EU RESOLVER SOZINHO.
A GENTE PODE SE ENCONTRAR NO TELHADO DO VELHO TEATRO ORFEU, NA SLATON. AMANHÃ, DEPOIS DA MEIA-NOITE... TÁ BEM?
NÃO ESQUENTA, MOLEQUE. VAMOS VIRAR GOTHAM DE CABEÇA PRA BAIXO ATÉ ENCONTRARMOS A SUA NAMORADA.
ELA NÃO É...
...MINHA NAMORADA.
ALGUMA COISA AQUI NÃO PARECE CERTA.


DESDE QUE QUEBREI MINHA PROMESSA PRO BATMAN, AS COISAS FORAM DE MAL A PIOR.
O MENINO.
NÃO SEI O QUE ELE ESTAVA FAZENDO NA RUA DO PORTÃO, SIR EDMUND.
TERÍAMOS ACABADO COM ELE, MAS A MULHER APARECEU E--
MULHER?
ME CONTE SOBRE A MULHER.


NÃO ERA *AQUELA* MULHER. NÃO FOI A QUE QUEBROU A SUA--
ENTÃO, *QUEM?*
USAVA MÁSCARA. ALGUNS DOS RAPAZES DISSERAM QUE O NOME DELA É CAÇADORA.
NOSSO TRABALHO AQUI ESTÁ AMEAÇADO. O EQUILÍBRIO DE PODER EM GOTHAM ESTÁ MUDANDO. EU CONSIGO *SENTIR*.
O REI COBRA PERMANECEU ADORMECIDO POR TEMPO DEMAIS. EXISTEM NOVOS ELEMENTOS NAS RUAS COM OS QUAIS LIDAR. EU DEVO ORGANIZAR AS MINHAS FORÇAS.
DEIXE-ME.
DEIXE-ME COM O MEU ÓDIO.

<IDIOTA.>
<IMBECIL.>
<CRETINO.>
<VOCÊ DEVIA SER O SOVIETE SUPREMO... O ASSASSINO PROFISSIONAL. HAH!>
<EU PASSEI UMA TAREFA QUE UMA CRIANÇA PODERIA TER REALIZADO COM FACILIDADE.>
<UM SIMPLES SEQUESTRO COM UM POUCO DE FORÇA BRUTA. UM ADOLESCENTE AMERICANO PODIA TER FEITO MELHOR.>
AI!
<EU PEÇO PRA ME TRAZER O TIPÓGRAFO. EM VEZ DISSO, VOCÊ O MATA E ME TRAZ A FILHA DELE.>
<AGORA, UM GÂNGSTER AMERICANO FANTASIADO ESTÁ CIENTE DE NÓS?>
<COMISSÁRIO! VALOVSKI E DROZNOV CHEGARAM.>
<CAMARADAS, ESPERO QUE A REUNIÃO DE VOCÊS COM AS NOSSAS CONTRAPARTES AMERICANAS TENHA OCORRIDO CONFORME O PLANEJADO.>
<O SR. BRESSI ESTÁ RECEPTIVO AOS NOSSOS TERMOS.>
<ÓTIMO.>

<ESTAS SÃO FOLHAS DE AMOSTRA DO PAPEL QUE VAMOS USAR.>
<É, COMISSÁRIO. NÓS DUPLICAMOS OS MÉTODOS USADOS NA PRODUÇÃO.>
<A FABRICAÇÃO É IDÊNTICA AO ORIGINAL?>
<SEREMOS CAPAZES DE LIGAR A TIRA DE POLICARBONATO A ESSA GRAMATURA COM FACILIDADE.>
<VAI SER A CODIFICAÇÃO DESSA TIRA QUE VAI DEIXAR AS NOSSAS VERSÕES IMPERCEPTÍVEIS EM COMPARAÇÃO COM AS ORIGINAIS.>
<ESTOU TRABALHANDO NA OBTENÇÃO DOS CÓDIGOS.>
<OS SENHORES VÃO ESTAR DISPONÍVEIS PRA SUPERVISIONAR A CODIFICAÇÃO?>
<ENCONTREI UMA DIFICULDADE COM O HOMEM QUE IA REALIZAR ESSA TAREFA.>
<CERTAMENTE, COMISSÁRIO. FICARÍAMOS SATISFEITOS EM FAZÊ-LO.>
<PELA QUANTIA DE DÓLARES AMERICANOS QUE ESTOU PAGANDO, VOCÊS ***DEVIAM*** FICAR, MESMO.>
<E QUANTO À GAROTA, COMISSÁRIO?>
<COM O PAI MORTO, ELA NÃO TEM IMPORTÂNCIA PRA NÓS.>
<NÃO TEM UTILIDADE ***ALGUMA*** PRA MIM.>

ONTEM À NOITE NÃO DEU TEMPO DE FAZER UMA ANÁLISE COMPLETA DA AMOSTRA DE PAPEL DA CAÇADORA.
VOU PRA CAVERNA DEPOIS DA ESCOLA E PASSO ELA NO ESPECTROSCÓPIO.
CHECK OUT
NÃO É PAPEL COMUM. TEM UM TIPO DE FIBRA SINTÉTICA ENTREMEADA.
O QUE A MÁFIA QUER COM PAPEL À PROVA DE RASGOS?
E PRA ONDE O *KGBESTA* LEVOU A ARIANA?
VOU TER QUE SAIR DE NOVO HOJE À NOITE... HOJE À NOITE...
TIM DRAKE?
HÃÃ?
O TEMPO NA BIBLIOTECA É PRA *ESTUDAR,* NÃO PRA *COCHILAR.*

A SRTA. HOLLINGSWORTH SOLICITOU QUE VÁ À SALA DELA NESTE TEMPO.
TENHO CERTEZA DE QUE NÃO SEI.
ELA É A MINHA ORIENTADORA. O QUE QUER?
ESTOU CERTA DE QUE VOCÊ SABE POR QUE O CHAMEI, TIM.
EARLENE HOLLINGSWORTH
ORIENTADORA VOCACIONAL
230
NA VERDADE, NÃO, SRTA. HOLLINGSWORTH.
VOCÊ NÃO FEZ NADA DE ERRADO. SÓ ESTOU PREOCUPADA.
PREOCUPADA?
ESTOU CIENTE DA SUA HISTÓRIA. A MORTE DA SUA MÃE, O ESTADO LAMENTÁVEL DO SEU PAI.
O SR. WAYNE O ABRIGOU ENQUANTO SEU PAI ESTAVA INCAPACITADO. MUITO GENTIL DA PARTE DELE.
POIS É. O BRUCE AJUDOU MUITO EU E O MEU PAI.
E VOCÊ AINDA PASSA BASTANTE TEMPO COM O SR. WAYNE?
NÃO TÔ GOSTANDO DO RUMO DESTA CONVERSA.
CLARO. QUANDO ELE TEM TEMPO, A GENTE CONVIVE.

E ÀS VEZES ESSA "CONVIVÊNCIA" ASSUME A FORMA DE ATIVIDADES FÍSICAS?
NENHUMA DESSAS ATIVIDADES EXPLICA...
Ã-HÃ. A GENTE JOGA TÊNIS E GOLFE. SOMOS DE UMA LIGA DE BOLICHE NO CLUBE DELE.
OUSE
FACULDADE É O FUTURO PARA VOCÊ!!
...OS HEMATOMAS E CORTES COM QUE VOCÊ APARECE NA ESCOLA COM FREQUÊNCIA.
HÃ?
OLHE PRA VOCÊ. FOI ESPANCADO. NÃO HÁ COMO ESCONDER.
NÃO PRECISA PROTEGER O SR. WAYNE.
MAS O BRUCE NUNCA--
EU JÁ FALEI COM O SEU PAI. ELE ESTÁ TÃO PREOCUPADO QUANTO EU.
NÓS DOIS CONCORDAMOS QUE É DO SEU MELHOR INTERESSE QUE NÃO SE ASSOCIE MAIS COM O SR. BRUCE WAYNE.
A MENOS QUE TENHA OUTRA EXPLICAÇÃO PROS SEUS MACHUCADOS.
PENSA, TIM. PENSA.
CONTINUA A SEGUIR.

ROBIN III 3
Mike Zeck & Bob LeRose

DOSVEDANYA, BABY
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
BOB SMITH ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
E ENTÃO? RESPONDA À MINHA PERGUNTA, TIM.
CORINGA, REI COBRA...
...GALVAN E O ELETROCUTOR.
O MESTRE DAS PISTAS. ANARQUIA.
AGORA, EARLENE HOLLINGSWORTH, ORIENTADORA ESTUDANTIL.

ONDE CONSEGUIU ESSES HEMATOMAS?
SRTA. HOLLINGSWORTH... EU...
SÓ ESTOU PERGUNTANDO PRO SEU PRÓPRIO BEM. EXIJO UMA RESPOSTA.
BRUCE WAYNE CUIDOU DE VOCÊ ENQUANTO SEU PAI ESTAVA EM COMA. AGORA, VOCÊS MORAM NUMA PROPRIEDADE ADJACENTE À MANSÃO WAYNE.
SEU PAI ESTÁ INCAPACITADO, TIM. VOCÊ PASSA MUITO TEMPO COM O SR. WAYNE, NÃO PASSA?
NÃO TEM QUE PROTEGER NINGUÉM. PODE FALAR COMIGO ABERTAMENTE.
NÃO. O BRUCE NUNCA ME BATERIA. ELE NÃO ME BATEU.
ENTÃO, QUEM FOI, TIM?
UM VETERANO... DO ÚLTIMO ANO... EU ACHO... GAROTO GRANDE.
E SUPONHO QUE NÃO SAIBA O NOME DELE.
VOCÊ VAI VOLTAR AQUI AMANHÃ DE MANHÃ.
VAMOS REVISAR FOTOS DAS IDENTIDADES DOS ALUNOS ATÉ ENCONTRARMOS ESSE VALENTÃO.
ENTENDIDO, SRTA. HOLLINGSWORTH.

E O QUE EU FAÇO AGORA?
NÃO POSSO IR AO BRUCE. ATÉ ONDE ELE SABE, ONTEM À NOITE EU ESTAVA EM CASA, DORMINDO...
...NÃO TROCANDO SOCOS COM O *KGBESTA* E OS DRAGÕES FANTASMAS.
DEFINITIVAMENTE NÃO POSSO CONVERSAR COM O MEU PAI.
DESTA VEZ, ATÉ O ALFRED ESTÁ FORA DO JOGO.
ELE VAI ME DAR TODO TIPO DE CONSELHO SENSATO QUE EU NÃO QUERO ESCUTAR.
TEM UMA GAROTA ENVOLVIDA. ELA TÁ EM PERIGO, E, MESMO QUE EU *NÃO* GOSTASSE MUITO DELA, AINDA ME SINTO RESPONSÁVEL.
SÓ QUE NÃO TENHO NINGUÉM COM QUEM *CONVERSAR* A RESPEITO DISSO.
TÔ ME AFUNDANDO CADA VEZ MAIS COM CADA MENTIRA QUE EU CONTO.
SEI QUE TER UMA IDENTIDADE SECRETA É *UM TIPO* DE MENTIRA POR SI SÓ, MAS NÃO ESPERAVA QUE A COISA FICASSE *TÃO* COMPLICADA.

TENHO QUE AJEITAR TUDO ISTO SOZINHO. BOM, COM A AJUDA DA CAÇADORA, PELO MENOS.
E NÃO TENHO TANTA CERTEZA DE QUE ME JUNTAR A *ELA* É LÁ UMA BOA IDEIA.
VALEU POR ESCUTAR, HAROLD.
AGORA... ENCARAR A REALIDADE EM CASA.
VOCÊ SE ATRASOU PRA VOLTAR, TIM. A SRA. McILVAINE JÁ ESTÁ TIRANDO A MESA DO JANTAR.
TUDO BEM. NÃO TÔ COM TANTA FOME.
SUA ORIENTADORA DA ESCOLA LIGOU. ELA DISSE QUE HOUVE UNS PROBLEMAS. UMA BRIGA?
NÃO É NADA, PAI. TÔ BEM.
ME DEIXE VER O SEU ROSTO, FILHO.

MEU QUERIDO! OLHE O *ROSTO* DO MENINO, SR. DRAKE!
ESTOU VENDO, SRA. McILVAINE. COMO GANHOU ESSES HEMATOMAS?
...UNS PROBLEMAS COM UM SUJEITO NA ESCOLA. NÃO VAI ACONTECER DE NOVO.
NESSAS ESCOLAS PÚBLICAS, ELES TÊM ANIMAIS. SÃO *ANIMAIS!*
EU PASSEI NO BRUCE. NÃO PENSEI QUE IA ME ATRASAR TANTO.
ONDE VOCÊ ESTAVA ESSE TEMPO TODO? POR QUE NÃO VEIO DIRETO PRA CASA?
ACHO QUE VOCÊ PASSA TEMPO DEMAIS NA CASA DO WAYNE. SEI QUE NÃO POSSO FAZER MUITAS DAS COISAS QUE VOCÊS DOIS FAZEM JUNTOS...
PAI...
EU ME *ESFORÇO,* FILHO. ESTOU *TENTANDO...*
NÃO É ISSO, PAI.
ENTÃO, *O QUE É?* POR QUE FICA TANTO TEMPO FORA DE CASA? ESTÁ COM ALGUM TIPO DE PROBLEMA?
OLHA, SÓ ME DEIXA *EM PAZ!*
NOSSA... ODEIO MAGOAR ELE.
E *A MIM.*
MAS SIMPLESMENTE NÃO POSSO MAIS *MENTIR* PRA ELE.

E NÃO POSSO CONTAR QUE
EU TÔ COM PROBLEMAS.
PROBLEMAS QUE ELE NUNCA IMAGINARIA.
AGORA.

SIR EDMUND... SE CONTINUAR ASSIM, NÃO VÃO SOBRAR DRAGÕES FANTASMAS PRA FAZER AS SUAS VONTADES.
E SE ELES NÃO SOUBEREM ME TEMER, NÃO VÃO FAZER MINHAS VONTADES DE QUALQUER FORMA, LINCE.
VAMOS PRECISAR DE TODO O NOSSO PESSOAL PRAS BATALHAS VINDOURAS.
DESCOBRIU ALGUMA COISA?
NOSSO TERRITÓRIO ESTÁ EM PERIGO.
ELES SÃO RUSSOS. AINDA NÃO SEI QUEM OS LIDERA, MAS ESTÃO EMPREGANDO UM VIRA-LATA CHAMADO KGBESTA.
DIZEM QUE É O ASSASSINO MAIS PERIGOSO DO MUNDO. ELE QUASE MATOU O BATMAN.
MAIS PERIGOSO...
NINGUÉM TIRA ESSE TÍTULO DE MIM. NEM O BATMAN, NEM ESSE ASPIRANTE SOVIÉTICO... NINGUÉM.
LINCE... ENCONTRE ESSA BESTA PRA MIM.
ENCONTRE-O PRA QUE EU POSSA OUVIR AS SÚPLICAS DE MISERICÓRDIA ANTES DE ACABAR COM A VIDA DELE.

ESTÁ ATRASADO. A GENTE DEVIA SE ENCONTRAR DEPOIS DA MEIA-NOITE. O BATMAN NUNCA TE DEU UM RELÓGIO?
E SE QUESTIONA POR QUE O BATMAN NUNCA FALA DE VOCÊ...
NÃO POSSO CONTAR PRA CAÇADORA QUE TIVE PROBLEMAS PRA SAIR DE CASA.
O QUARTEIRÃO INTEIRO ESTÁ CONDENADO. ESSE *KGBESTA* SABE MESMO PASSAR O RECADO DELE.
ENCONTROU ALGUMA COISA?
NO GERAL, CONFIRMEI O QUE VOCÊ ME CONTOU. MUITOS NOMES RUSSOS. FOI POR ESSE MOTIVO QUE NUNCA CONSEGUI TERMINAR DE LER *DR. JIVAGO.*
ESSA MÁFIA RUSSA SE CHAMA *O MARTELO*. SÃO LIDERADOS POR UM SUJEITO QUE SE INTITULA *O COMISSÁRIO.*
A IDEIA DELE DA *GLASNOST* É UMA BALA NA CABEÇA. TEM UM MONTE DE VETERANOS DA GUERRA AFEGÃ NA FOLHA DE PAGAMENTO. UNS FOFOS, MESMO.

GOSTAM MUITO DE TÁTICAS DE MEDO. TODO MUNDO COM QUEM *EU* CONVERSEI ESTAVA COM MEDO. O QUE DESCOBRIU A RESPEITO DAQUELA AMOSTRA DE PAPEL?
NÃO MUITO.
QUE HOUVE? A PROFESSORA TE DEU MUITO DEVER DE CASA DE ÁLGEBRA?
NÃO ME *ENCHE*, CAÇADORA.
EI, NÃO ME VENHA COM MORAL, PIVETE. EU TE DENUNCIO PRO CLUBE DO PARCEIRO MIRIM POR ***GROSSERIA.***
OLHA...
VOCÊS DOIS SÃO, TIPO, HERÓIS?
QUÊ?
CONHECE ESSE SUJEITO?
ESTÃO PROCURANDO OS HOMENS QUE FIZERAM ISTO? OS HOMENS QUE MATARAM DZERCHENKO E ACABARAM COM O NOSSO COMÉRCIO?
ELES SÃO O MOTIVO PRA TODOS NÓS TERMOS SAÍDO DA RÚSSIA. E NOS SEGUIRAM PRA CÁ, PRA NOSSA NOVA TERRA.
SOU VELHO. ESTAVA EM STALINGRADO QUANDO COMÍAMOS RATOS. ESTAVA EM KURSK QUANDO QUEBRAMOS A COLUNA DOS PANZERS.
A RÚSSIA PELA QUAL EU LUTEI... E PELA QUAL MEUS IRMÃOS MORRERAM... NÃO É A RÚSSIA DA POLÍCIA SECRETA E DOS CRIMINOSOS.

AQUELA RÚSSIA, A MINHA RÚSSIA, VIVE *AQUI*. NO MEU CORAÇÃO.
AGORA, EU TENHO UMA NOVA TERRA... MAS SOU VELHO DEMAIS PRA LUTAR POR ELA. SÓ QUE A ESCÓRIA QUE DESTRUIU A MINHA PÁTRIA ESTÁ NESTAS RUAS...
...E SOU VELHO DEMAIS PRA TER *MEDO* DELES.
ENTÃO, VAI NOS AJUDAR A ENCONTRÁ-LOS?
ELES TÊM UM CASSINO. FICA NA MÓVEIS ZIMMERMAN, NA AVENIDA BARRISTER.
SEI ONDE FICA. DOIS QUARTEIRÕES PRO OESTE.
VOCÊ *CONHECE* ESTAS RUAS.
E *DEVIA*.
MINHA FAMÍLIA MORA EM EASTOWN DESDE QUE DESEMBARCARAM DO NAVIO.
ELES AINDA MORAM AQUI?
NÃO. EU NÃO TENHO MAIS FAMÍLIA.
QUER DIZER QUE--?
QUER DIZER QUE ELES *MORRERAM*, ESTÁ BEM?
ACHO QUE VOCÊ SABE COMO É ISSO. ACHO QUE NÃO SE JUNTOU AO BATMAN PORQUE NÃO CONSEGUIU ENTRAR PRA LIGA JUVENIL, NÃO FOI?

PASSEI UM TEMPO FORA DA CIDADE. TUDO FICOU PESADO DEMAIS. AGORA, VOLTEI.
E VOLTEI PRA FICAR.
ALI ESTÁ A ZIMMERMAN. AQUELES SUJEITOS NA PORTA NÃO ESTÃO ESPERANDO POR UMA PROMOÇÃO DE CONJUNTOS DE SALA DE JANTAR.
ZIMMERMAN'S
A GAROTA PODE ESTAR AQUI. COMO QUER LIDAR COM ISTO?
COM O HUMOR QUE *VOCÊ* ESTÁ NESTA NOITE? VAMOS SÓ *DESCER* PELA GOELA DELES.
GOSTEI.
TODOS OS MEUS PROBLEMAS SOMEM DE UMA VEZ.
NUNCA PODERIA ABRIR MÃO DISTO. SEI QUE ISTO VALE POR *QUALQUER COISA* QUE EU TIVER QUE SACRIFICAR.

NÃO RECONHEÇO NENHUM DESTES SUJEITOS...
...MAS, DADA A FORMA COMO SE VESTEM, SEI QUE SÃO NOVOS NA CIDADE.
E AGORA?
COMO VOCÊ DISSE, DIRETO PELAS GOELAS DELES.
PARECE QUE, NESTA NOITE, METADE DA POPULAÇÃO MASCULINA DE PEQUENA ODESSA ESTÁ AQUI.
A METADE *MÁ*.

NA CARA, NÃO.
QUALQUER LUGAR, MENOS NA CARA.
DÓI PRA DIABO.
JÁ DÁ PRA SENTIR O INCHAÇO.
SE ESSES SUJEITOS NÃO NOS MATAREM, AMANHÃ VOU ME ENCRENCAR *FEIO* NA ESCOLA.

MARONE! NINGUÉM AQUI É AMIGÁVEL?
E ARMAS!
SUA MÃE SABE QUE VOCÊ FREQUENTA UM LUGAR COMO ESTE?
BELO TIRO, CAUBÓI.
NÃO SEI VOCÊS, MAS ESTOU ME DIVERTINDO DEMAIS.
INACREDITÁVEL... MAS ESTOU CURTINDO.

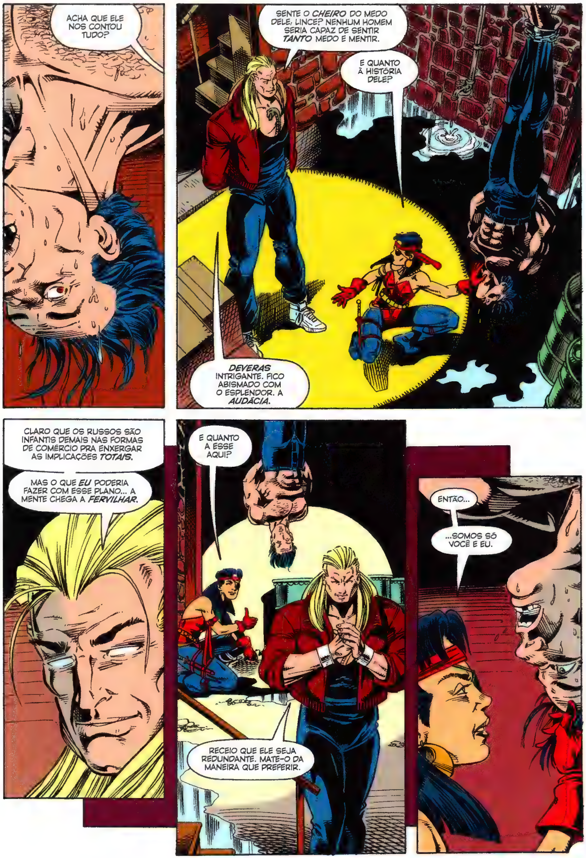
UM ROSTO FAMILIAR... ATÉ QUE ENFIM.
ESSE SUJEITO FOI UM DOS CAPANGAS QUE LEVOU A ARIANA.
COM CERTEZA ELE *ME* RECONHECEU.
AÍ, *MOLEQUE!* ATRÁS DE VOCÊ--
AH, ESQUECE.
ARREMESSO.
ESTÁ POR CONTA PRÓPRIA, MENINO-PRODÍGIO.
VOCÊS PEGAM PESADO. DÁ PRA VER POR QUE NÃO TEM MUITAS *MOÇAS* POR AQUI.

ESSE CANALHA É A MINHA ÚNICA CHANCE DE ENCONTRAR A ARIANA.
ENTREGAS NOS FUNDOS
NÃO POSSO DEIXAR QUE FUJA.
E TENHO QUE CONVENCER ELE DE QUE ESTOU FALANDO SÉRIO.
A GAROTA, ARIANA DZERCHENKO... VOCÊS A LEVARAM ONTEM À NOITE.
CADÊ ELA?
SER O PAI QUE NÓS QUERER. GAROTA ESTAR MORTA.

ROBIN?
TÁ AQUI FORA, MOLEQUE?
ROBIN!
SOLTA ELE!
ELES A MATARAM! MATARAM A ARIANA!
VOCÊ GOSTARIA DE MATÁ-LO. ELE MERECE, DEUS SABE QUE SIM... MAS NÃO POSSO DEIXAR QUE FAÇA ISSO.
EU... EU...
ROBIN! VOLTA!

NÃO SAI CORRENDO, GAROTO. TEM QUE TER *ALGUMA* COISA QUE POSSAMOS FAZER.
TIPO O *QUÊ?* ELA *MORREU!*
MAS...
ME DEIXA *EM PAZ!*
ÓTIMO.
QUE ÓTIMO.
HÃ?
OLÁ, CAMARADA.

<AMERICANOS NÃO TÊM SEGREDOS PORQUE ELES NÃO TÊM *VERGONHA*.>
<*OLHE* PRA ELES. *EXIBEM* SEUS DESEJOS E DELÍRIOS MAIS SOMBRIOS PRA ENTRETER MILHÕES.>
<NÃO É SURPRESA ALGUMA QUE A KGB NÃO CONSEGUIRIA TER SUCESSO CONTRA ELES, COMO FIZEMOS COM OS INGLESES. COM O QUE PODERÍAMOS *CHANTAGEÁ-LOS*?>
<O SENHOR SOLICITOU A MINHA PRESENÇA, COMISSÁRIO?>
<*AH, VIDOR*. PRECISO DOS SEUS TALENTOS.>
<ÀS SUAS ORDENS.>
<TENHO UMA TAREFA PRA VOCÊ NO CONTINENTE. AMSTERDÃ. VAI EXIGIR UM POUCO DE FINESSE...>
<...E NÃO PURA BRUTALIDADE BURRA.>


ACHA QUE ELE NOS CONTOU TUDO?
SENTE O *CHEIRO* DO MEDO DELE, LINCE? NENHUM HOMEM SERIA CAPAZ DE SENTIR *TANTO* MEDO E MENTIR.
E QUANTO À HISTÓRIA DELE?
DEVERAS INTRIGANTE. FICO ABISMADO COM O ESPLENDOR. A *AUDÁCIA*.
CLARO QUE OS RUSSOS SÃO INFANTIS DEMAIS NAS FORMAS DE COMÉRCIO PRA ENXERGAR AS IMPLICAÇÕES *TOTAIS*.
MAS O QUE *EU* PODERIA FAZER COM ESSE PLANO... A MENTE CHEGA A *FERVILHAR*.
E QUANTO A ESSE AQUI?
RECEIO QUE ELE SEJA REDUNDANTE. MATE-O DA MANEIRA QUE PREFERIR.
ENTÃO...
...SOMOS SÓ VOCÊ E EU.

JÁ PASSA DAS SETE DA MANHÃ, PATRÃO TIM. É MELHOR DESCER, SE QUISER CHEGAR NA ESCOLA NA HORA.
NÃO PODE SER O SOL.
PARECE QUE ACABEI DE ME DEITAR.
PARECE QUE A MINHA CABEÇA VAI CAIR.
QUEM ME DERA.
ESSA NÃO.
FIO DENTAL
COMO EU VOU EXPLICAR *ISTO?*
CONTINUA A SEGUIR.

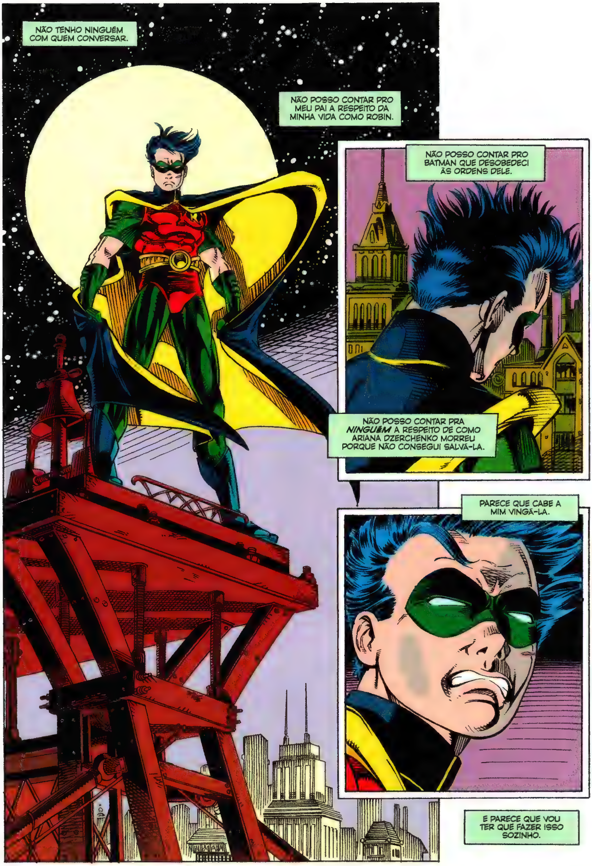
ROBIN III 4
Mike Zeck & Bob LeRose

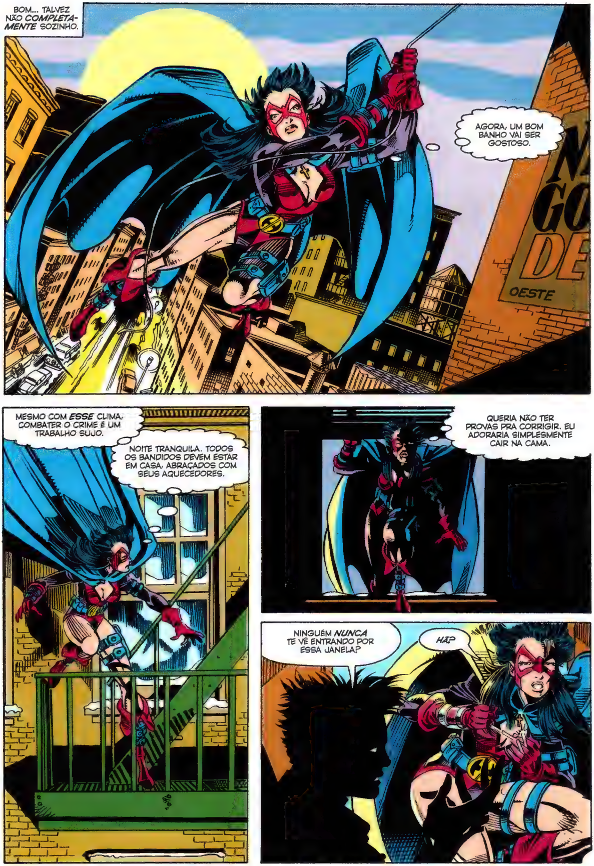
CAINDO em DESGRAÇA
PENSEI QUE FAZER ALGUMA ATIVIDADE ME AJUDARIA A ESQUECER.
SEM CHANCE.
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
BOB SMITH ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER

EU NÃO SABIA QUE ESTAVA EM CASA HOJE, PATRÃO TIM.
LÂMPADAS
AH, É?
ESSE É O *PONTO* DE MATAR AULA, ALFRED. VOCÊ NÃO AVISA A NINGUÉM QUE VAI FALTAR.
Ã-HÃ...
SANTO DEUS... SEU ROSTO.
LÂMPADAS
COMO DIABO...
EU TROMBEI COM UMA PORTA, TÁ? COM *UM MONTE* DE PORTAS.
O PATRÃO BRUCE SABE...?
NÃO, ELE NÃO ME VIU... E PREFIRO QUE NÃO VEJA.
LÂMPADAS
TEM QUE HAVER UMA MANEIRA DE OCULTAR ESSAS MARCAS.
DEIXA QUIETO, EU *GOSTO* DELAS. VOU PRA CASA, ALFRED. GUARDA ISSO PRA VOCÊ, TÁ?

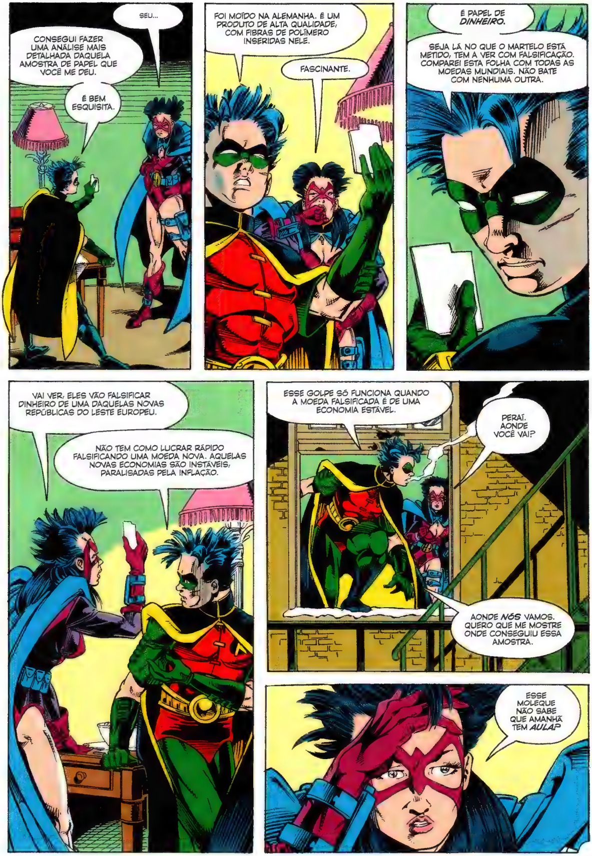
ESTOU *MUITO* DECEPCIONADO, TIM.
A COORDENAÇÃO ME LIGOU. HOJE VOCÊ NÃO FOI À ESCOLA.
QUERO SABER ONDE PASSOU O DIA. CONSIGO VER QUE SE METEU EM OUTRA BRIGA.
EU...
CAVALEIROS DE GOTHAM
NUNCA FIQUEI TÃO DECEPCIONADO CONTIGO COMO AGORA. O QUE *ACONTECEU* COM VOCÊ? NÃO É O FILHO QUE *EU* CONHEÇO.
QUEM É O FILHO QUE VOCÊ CONHECE, PAI? VOCÊ NÃO *ME* CONHECE. NUNCA *SE IMPORTOU* COM ISSO.
ME DESPACHAVA DE UM COLÉGIO INTERNO PRA OUTRO E NINGUÉM PRESTAVA A *MENOR* ATENÇÃO, CONTANTO QUE AS MINHAS NOTAS CONTINUASSEM ALTAS.
VOCÊ E A MAMÃE ESTAVAM OCUPADOS DEMAIS CIRCULANDO PELO MUNDO. OCUPADOS COM AS SUAS *CARREIRAS*.
NÃO PENSE QUE PODE FALAR ASSIM COMIGO SÓ PORQUE ESTOU NESTA CADEIRA. SÓ PORQUE NÃO SOU IGUAL AO BRUCE WAYNE--

PELO MENOS O BRUCE GOSTA DE MIM, NÃO SÓ DE COMO ME REFLITO NELE!
VOCÊ NÃO ME CONHECE! NÃO SABE NADA AO MEU RESPEITO!
CAVALEIROS DE GOTHAM
TIM--
ESSE LANCE DE IDENTIDADE SECRETA COSTUMAVA SER DIVERTIDO.
AGORA, É UM PÉ NO SACO.


NÃO TENHO NINGUÉM COM QUEM CONVERSAR.
NÃO POSSO CONTAR PRO MEU PAI A RESPEITO DA MINHA VIDA COMO ROBIN.
NÃO POSSO CONTAR PRO BATMAN QUE DESOBEDECI ÀS ORDENS DELE.
NÃO POSSO CONTAR PRA *NINGUÉM* A RESPEITO DE COMO ARIANA DZERCHENKO MORREU PORQUE NÃO CONSEGUI SALVÁ-LA.
PARECE QUE CABE A MIM VINGÁ-LA.
E PARECE QUE VOU TER QUE FAZER ISSO SOZINHO.


BOM... TALVEZ NÃO *COMPLETAMENTE* SOZINHO.
AGORA, UM BOM BANHO VAI SER GOSTOSO.
OESTE
MESMO COM *ESSE* CLIMA, COMBATER O CRIME É UM TRABALHO SUJO.
NOITE TRANQUILA. TODOS OS BANDIDOS DEVEM ESTAR EM CASA, ABRAÇADOS COM SEUS AQUECEDORES.
QUERIA NÃO TER PROVAS PRA CORRIGIR. EU ADORARIA SIMPLESMENTE CAIR NA CAMA.
NINGUÉM *NUNCA* TE VÊ ENTRANDO POR ESSA JANELA?
HÃ?

GUARDA AS FACAS. SOU EU.
ROBIN? COMO SABIA ONDE ME ENCONTRAR?
QUER DIZER... COMO EU DEDUZI QUE VOCÊ ERA HELENA BERTINELLI?
NÃO FOI *TÃO* DIFÍCIL. DEU MUITAS PISTAS. MENCIONOU QUE CONHECIA EASTOWN, QUE CRESCEU AQUI.
VEM DE UMA ORIGEM IMIGRANTE. SALPICA FRASES EM ITALIANO NA SUA FALA.
SUA FAMÍLIA FALECEU. VOCÊ DEU A ENTENDER QUE PERDEU TODOS ELES AO MESMO TEMPO.
TEM DINHEIRO, EMBORA NÃO DESSE PRA SABER OLHANDO PRA *ESTE* LUGAR.
A LAMBORGHINI ENTREGA O JOGO. E VOCÊ DISSE QUE TINHA ACABADO DE VOLTAR PRA GOTHAM DEPOIS DE FICAR FORA.
ALGUMAS PESQUISAS NOS ARQUIVOS DOS JORNAIS REVELARAM O MASSACRE DA FAMÍLIA MAFIOSA BERTINELLI. TEVE SÓ UMA SOBREVIVENTE E HERDEIRA DA FORTUNA.
A SRTA. HELENA JANICE BERTINELLI, PROFESSORA DE INGLÊS DO ENSINO MÉDIO NO COLÉGIO WHITMAN, QUE ACABOU DE VOLTAR APÓS DOIS ANOS DE LICENÇA.
MUITO BOM. ACHO QUE VOCÊ TAMBÉM DEDUZIU QUEM É O *BATMAN*, CERTO?
COMO PENSA QUE CONSEGUI ESTE EMPREGO?

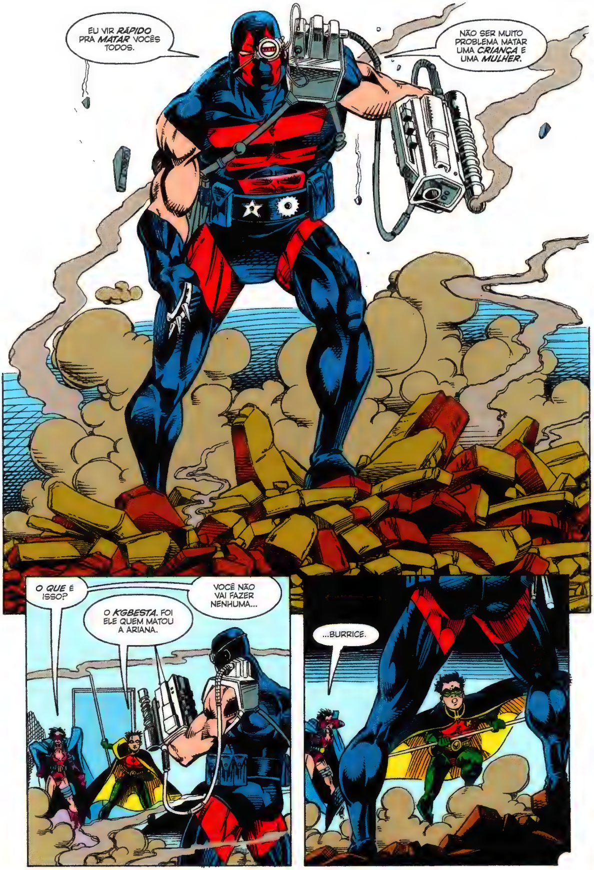

SEU...
CONSEGUI FAZER UMA ANÁLISE MAIS DETALHADA DAQUELA AMOSTRA DE PAPEL QUE VOCÊ ME DEU.
É BEM ESQUISITA.
FOI MOÍDO NA ALEMANHA. É UM PRODUTO DE ALTA QUALIDADE, COM FIBRAS DE POLÍMERO INSERIDAS NELE.
FASCINANTE.
É PAPEL DE *DINHEIRO.*
SEJA LÁ NO QUE O MARTELO ESTÁ METIDO, TEM A VER COM FALSIFICAÇÃO. COMPAREI ESTA FOLHA COM TODAS AS MOEDAS MUNDIAIS. NÃO BATE COM NENHUMA OUTRA.
VAI VER, ELES VÃO FALSIFICAR DINHEIRO DE UMA DAQUELAS NOVAS REPÚBLICAS DO LESTE EUROPEU.
NÃO TEM COMO LUCRAR RÁPIDO FALSIFICANDO UMA MOEDA NOVA. AQUELAS NOVAS ECONOMIAS SÃO INSTÁVEIS, PARALISADAS PELA INFLAÇÃO.
ESSE GOLPE SÓ FUNCIONA QUANDO A MOEDA FALSIFICADA É DE UMA ECONOMIA ESTÁVEL.
PERAÍ. AONDE VOCÊ VAI?
AONDE *NÓS* VAMOS. QUERO QUE ME MOSTRE ONDE CONSEGUIU ESSA AMOSTRA.
ESSE MOLEQUE NÃO SABE QUE AMANHÃ TEM *AULA?*

ISTO ME DISTRAI.
ATÉ *ISSO* ME PREOCUPA.
ESTOU USANDO O ROBIN PRA FUGIR DO TIM DRAKE?
ESTE É O QUARTO CERTO?
É, SIM.
EU O MARQUEI PRA GARANTIR QUE PODERIA ENCONTRAR DE NOVO.
BOM, NÃO TEM NINGUÉM DENTRO. VAMOS NOS CONVIDAR A ENTRAR.
TALVEZ A GENTE POSSA PEDIR UM CAFÉ QUENTE PELO SERVIÇO DE QUARTO.
ENTÃO, COMO O BATMAN É DE VERDADE?
NÃO VOU TE DAR NENHUMA PISTA SOBRE A IDENTIDADE DELE, SE É O QUE PRETENDE CONSEGUIR.
NUNCA PENSEI QUE ELE *TINHA* UMA IDENTIDADE SECRETA.

SÓ QUERO SABER O QUE O MOTIVA.
ENTRAMOS.
ELES JÁ FORAM. AS CAMAS ESTÃO ARRUMADAS E NÃO TEM MALAS.
E O FRIGOBAR FOI REABASTECIDO.
NOS FERRAMOS, MOLEQUE.
TALVEZ NÃO, CAÇADORA.
<VANNI! TEM ALGUÉM NO QUARTO.>
<VOU TELEFONAR PRO COMISSÁRIO.>
GAZETA DE GOTHAM
TÁ PERDENDO SEU PROGRAMA PREFERIDO? TALVEZ ELES TENHAM O CANAL DE DESENHOS AQUI.
ENGRAÇADINHA. A MAIORIA DOS HOTÉIS TEM UM SISTEMA DE *CHECKOUT* QUE VOCÊ PODE ANTECIPAR DO QUARTO. SE NINGUÉM RESERVOU ESTE QUARTO, OS NOMES AINDA PODEM ESTAR AQUI.
DIET

ISSO. MARTIN BROVZNY E YEGAR KOTLIKOFF.
PARECEM OS NOSSOS RAPAZES. MAS TERIAM USADO OS VERDADEIROS NOMES?
DIFÍCIL SABER, MAS PODEM TER USADO ESSES PSEUDÔNIMOS ANTES, E ELES VÃO APARECER.
‹OS VIGILANTES!›
‹MATA ELES!›
VOCÊ ME FEZ DERRAMAR O MEU REFRI!
EU PRECISAVA DA CAFEÍNA!
DOIS DOS CANALHAS QUE LEVARAM A ARIANA.
ESTAMOS PROGREDINDO.

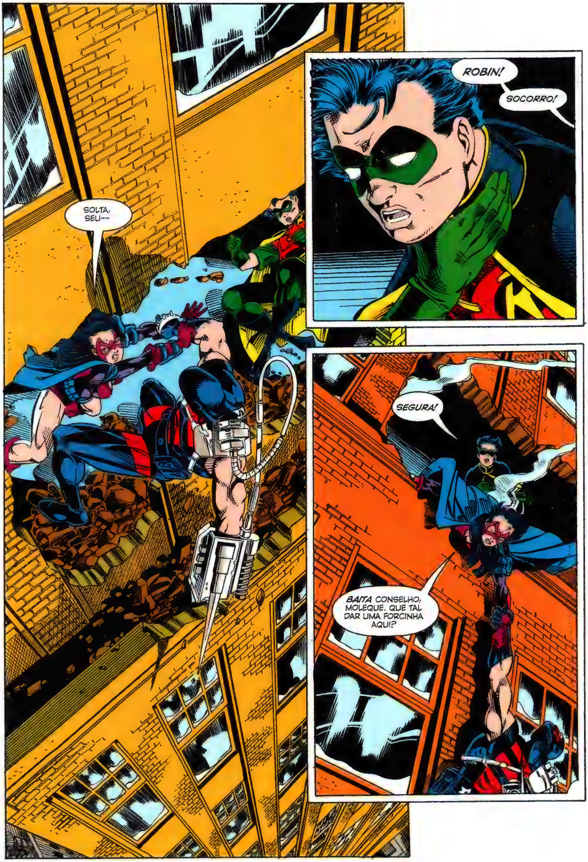
ALGUM DOS DOIS FALA INGLÊS?
AMERICANOS... BAH!
DESSE JEITO, NÃO VAMOS CHEGAR A LUGAR ALGUM.
CADÊ O RESTO DOS SEUS AMIGOS? QUAL É O LANCE COM O PAPEL?
DESEMBUCHA, SENÃO VOU TE TRANSFORMAR NUMA CANOA.
CAÇADORA...
SE ISTO ESTIVER FICANDO FEIO DEMAIS, PODE IR DAR UMA VOLTA, MOLEQUE. MAS NÃO VOU MAIS BRINCAR.
CONHEÇO ESSA ESCÓRIA E SEI COMO FAZÊ-LA OBEDECER.
O QUE É AGORA?

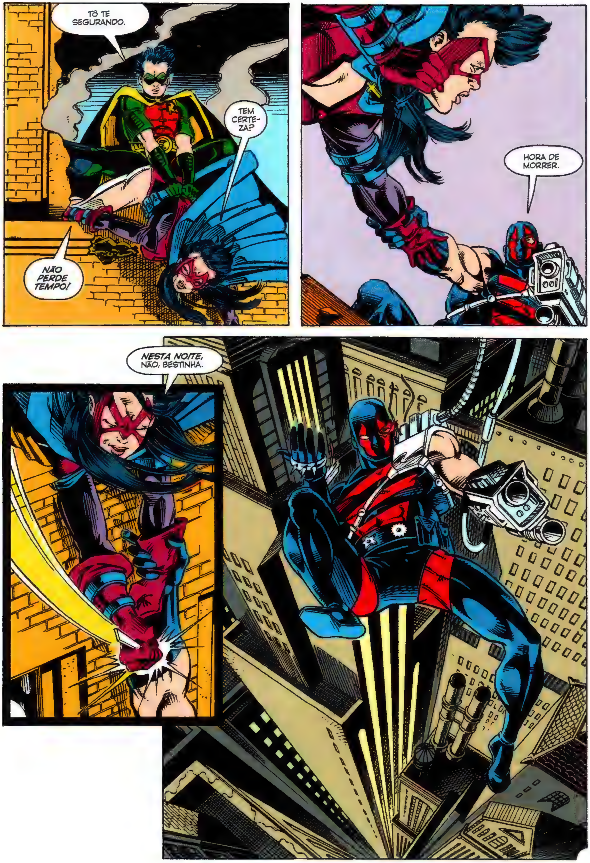

EU VIR *RÁPIDO* PRA *MATAR* VOCÊS TODOS.
NÃO SER MUITO PROBLEMA MATAR UMA *CRIANÇA* E UMA *MULHER*.
O *QUE* É ISSO?
O *KGBESTA*. FOI ELE QUEM MATOU A ARIANA.
VOCÊ NÃO VAI FAZER NENHUMA...
...BURRICE.

ENTÃO, VOCÊ TER NOVA *VARETA?*
TÔ MALUCO POR PENSAR QUE CONSIGO DERRUBÁ-LO.
MAS TENHO QUE FAZER ALGUMA COISA.
ALGUMA COISA POR ARIANA DZERCHENKO.
NOVA MESMO. LIGA DE MAGNÉSIO REVESTIDA COM CERÂMICA. VOCÊ NÃO VAI CORTAR *ESTE.*
ARRRRRR!
DE QUALQUER JEITO, ELE VAI SABER QUE ESTEVE NUMA *BRIGA.*

EU O MACHUCO.
A SENSAÇÃO É ÓTIMA.
EU TE ENTERRAR!
VOCÊS DOIS, NÃO SE METAM.
PODEM SE MACHUCAR.
UNNH!
EU ESTAR ZANGADO! VOCÊ MORRER AGORA!
NÃO, VALEU!
CAÇADORA!
NÃO!

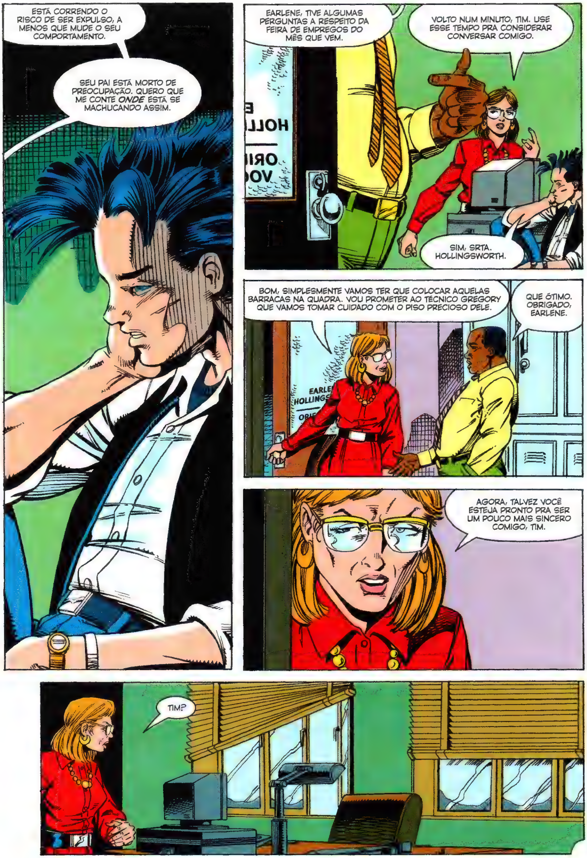
QUEBRAR SUA COLUNA EU VOU!
DEIXA ELA EM PAZ!
URRK!
VOCÊ SER MAIS DOLOROSO PRA MIM, PEQUENINO!
ENTÃO, EU SER MAIS DOLOROSO PRA VOCÊ!
UNNF!


SOLTA, SEU--
ROBIN!
SOCORRO!
SEGURA!
BAITA CONSELHO, MOLEQUE. QUE TAL DAR UMA FORCINHA AQUI?


TÔ TE SEGURANDO.
TEM CERTE-ZA?
NÃO PERDE TEMPO!
HORA DE MORRER.
NESTA NOITE, NÃO, BESTINHA.

THWUMP!!
KRIIISH!
OH!
ENTÃO... AQUELE PATETÃO VIROU HAMBÚRGUER?
NÃO. ACREDITE OU NÃO, ELE SE LEVANTOU E SAIU CORRENDO.
EU ACREDITO.
OS OUTROS DOIS TAMBÉM ESCAPULIRAM.
VOCÊ VAI FICAR BEM?
ATÉ EU COMEÇAR A SENTIR O MEU BRAÇO DE NOVO. AÍ, VOU DESMAIAR.
SABE... VOCÊ NÃO TEM QUE DESCER NO ELEVADOR COMIGO.
VOU JOGAR AQUELES NOMES NO SISTEMA E VER O QUE APARECE. PODEMOS NOS ENCONTRAR NO SEU APARTAMENTO AMANHÃ À NOITE, DEPOIS DA MEIA-NOITE.
ACABEI DE ME LEMBRAR...
...QUE AINDA TENHO PROVAS PRA CORRIGIR.

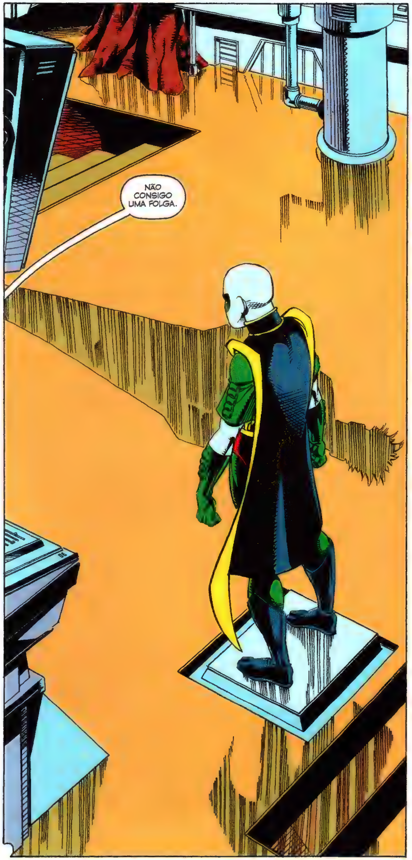
DE ALGUM JEITO, CHEGO À ESCOLA NA HORA.
QUAL É A DOS ÓCULOS, TIM?
TÔ COM... DOR DE CABEÇA.
DEVE ESTAR, MESMO. DÓI SÓ DE OLHAR PRA SUA CARA.
VALEU. SOFRI UM ACIDENTE NA QUADRA DE FRESCOBOL.
É POR ISSO QUE *EU* FICO COM O NINTENDO. A SRTA. HOLLINGSWORTH TAVA TE PROCURANDO ONTEM.
SÓ PODIA.
TÁ BEM ENCRENCADO, *HEIN?*
TIM DRAKE?
SUA ORIENTADORA QUER VÊ-LO IMEDIATAMENTE.
EU NÃO SEI O QUE ESTÁ HAVENDO, TIM... MAS PRETENDO DESCOBRIR.
VOCÊ *ERA* UM BOM ALUNO. AGORA, ESTÁ MATANDO AULA E SÓ *DEUS SABE* O QUE MAIS.
OUSE
É O FUTURO PARA VOCÊ!!

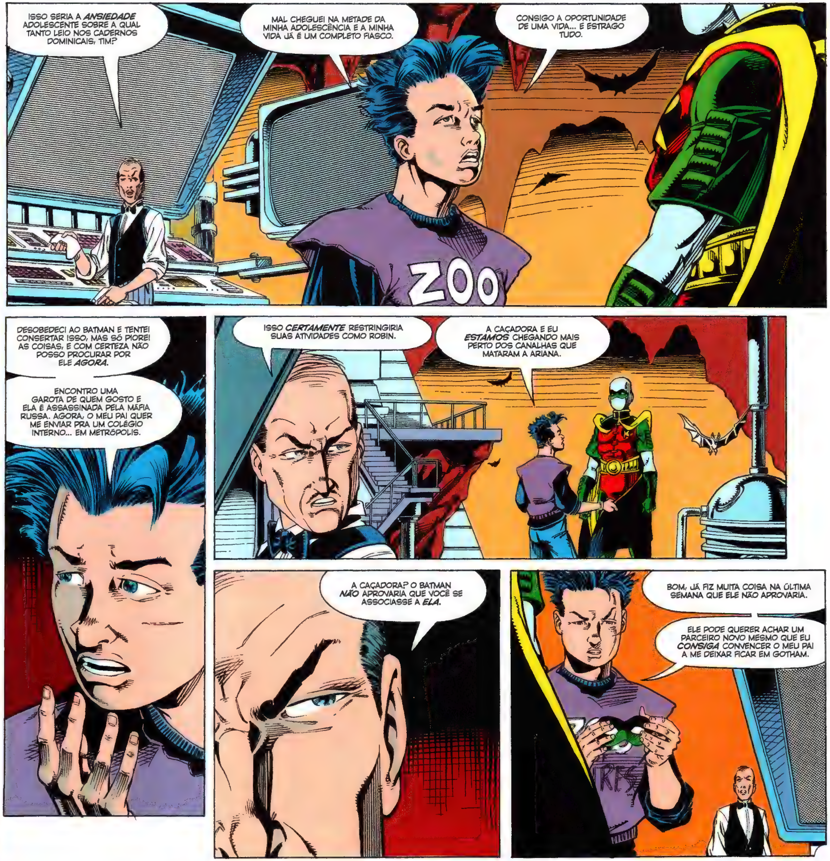

ESTÁ CORRENDO O RISCO DE SER EXPULSO, A MENOS QUE MUDE O SEU COMPORTAMENTO.
SEU PAI ESTÁ MORTO DE PREOCUPAÇÃO. QUERO QUE ME CONTE ONDE ESTÁ SE MACHUCANDO ASSIM.
EARLENE, TIVE ALGUMAS PERGUNTAS A RESPEITO DA FEIRA DE EMPREGOS DO MÊS QUE VEM.
VOLTO NUM MINUTO, TIM. USE ESSE TEMPO PRA CONSIDERAR CONVERSAR COMIGO.
SIM, SRTA. HOLLINGSWORTH.
BOM, SIMPLESMENTE VAMOS TER QUE COLOCAR AQUELAS BARRACAS NA QUADRA. VOU PROMETER AO TÉCNICO GREGORY QUE VAMOS TOMAR CUIDADO COM O PISO PRECIOSO DELE.
QUE ÓTIMO. OBRIGADO, EARLENE.
AGORA, TALVEZ VOCÊ ESTEJA PRONTO PRA SER UM POUCO MAIS SINCERO COMIGO, TIM.
TIM?

TÔ FAZENDO UMA BUSCA POR ASSUNTO NOS ARQUIVOS DOS JORNAIS, PESQUISANDO AQUELES NOMES RUSSOS.
POSSO JOGÁ-LOS NOS ARQUIVOS DO NCIC E DA INTERPOL MAIS TARDE, NOS CRAYS PODEROSOS DA CAVERNA.
UNIVERSIDADE DE GOTHAM
TIM?
PAI, EU...
NÃO. ME DEIXE FALAR PRIMEIRO.
DE ALGUMA FORMA, EU FALHEI. NÃO TENHO CERTEZA DO QUE FIZ DE ERRADO.
TALVEZ TENHA SIDO CEDER À SUA VONTADE DE ESTUDAR NUMA ESCOLA PÚBLICA LOCAL.
FIZ ALGUMAS LIGAÇÕES E DECIDI QUE VOCÊ VAI SER TRANSFERIDO PRA ACADEMIA FERNWOOD PRA RAPAZES...
...EM METRÓPOLIS.
ESSA NÃO...
CONTINUA A SEGUIR!!!

ROBIN III 5
Mike Zeck & Bob LeRose

QUANDO VOCÊ CHEGOU EM AMSTERDÃ?
COM A NEBLINA.
É UMA PIADA?
É PRECISO *CONTAR* PROS HOLANDESES QUANDO SE FAZ UMA PIADA?
ESTÁ COM OS NEGATIVOS? O COMISSÁRIO ME PROMETEU OS NEGATIVOS.
PRIMEIRO, OS DISQUETES.
ESTÃO AQUI. EU NÃO VOU SER MAIS INTIMIDADO NEM AMEDRONTADO.
DIGA PRO COMISSÁRIO QUE OS MEUS DIAS DE MORRER DE MEDO DELE *TERMINARAM.*
FOI POR ISSO QUE ELE *ME* ENVIOU.
PRA TER CERTEZA DE QUE *TODOS* OS SEUS DIAS TERMINARAM.
CÍRCULO DE ESCURIDÃO
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE DESENHOS
BOB SMITH ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR *BOB KANE* COM *BILL FINGER*


NÃO CONSIGO UMA FOLGA.


ISSO SERIA A ANSIEDADE ADOLESCENTE SOBRE A QUAL TANTO LEIO NOS CADERNOS DOMINICAIS, TIM?
MAL CHEGUEI NA METADE DA MINHA ADOLESCÊNCIA E A MINHA VIDA JÁ É UM COMPLETO FIASCO.
CONSIGO A OPORTUNIDADE DE UMA VIDA... E ESTRAGO TUDO.
ZOO
DESOBEDECI AO BATMAN E TENTEI CONSERTAR ISSO, MAS SÓ PIOREI AS COISAS, E COM CERTEZA NÃO POSSO PROCURAR POR ELE AGORA.
ENCONTRO UMA GAROTA DE QUEM GOSTO E ELA É ASSASSINADA PELA MÁFIA RUSSA. AGORA, O MEU PAI QUER ME ENVIAR PRA UM COLÉGIO INTERNO... EM METRÓPOLIS.
ISSO CERTAMENTE RESTRINGIRIA SUAS ATIVIDADES COMO ROBIN.
A CAÇADORA E EU ESTAMOS CHEGANDO MAIS PERTO DOS CANALHAS QUE MATARAM A ARIANA.
A CAÇADORA? O BATMAN NÃO APROVARIA QUE VOCÊ SE ASSOCIASSE A ELA.
BOM, JÁ FIZ MUITA COISA NA ÚLTIMA SEMANA QUE ELE NÃO APROVARIA.
ELE PODE QUERER ACHAR UM PARCEIRO NOVO MESMO QUE EU CONSIGA CONVENCER O MEU PAI A ME DEIXAR FICAR EM GOTHAM.

ACHO QUE ESTÁ SENDO BASTANTE INJUSTO CONSIGO E COM O BRUCE.
POSSO LHE GARANTIR QUE O BATMAN NÃO VEIO A ESTE MUNDO SEM SUA DOSE DE... COMPLICAÇÕES.
VALEU, ALFRED. VALEU POR TENTAR FAZER EU ME SENTIR MELHOR.
MAS, SE EU NÃO CONSEGUIR ENDIREITAR TUDO ISSO NAS PRÓXIMAS NOITES, É MELHOR APOSENTAR ESTA MÁSCARA DE VEZ.
E CADÊ O BATMAN NESTA NOITE?
ELE TEM SIDO COMPLETAMENTE SIGILOSO, TIM. ESTÁ ACONTECENDO ALGUMA COISA COM AS GANGUES DA CIDADE.
NEM ME FALA.
HOJE À NOITE VAI PRECISAR DE UMA CARONA NO FURGÃO?
VOU. EU E A CAÇADORA VAMOS NOS ENCONTRAR PRA TROCAR FIGURINHAS.
NÃO...
...ELE NÃO APROVARIA.

"SEM DÚVIDAS, ELE NÃO APROVARIA."
ESTA É A PARTE DE QUE EU GOSTO.
É QUANDO UM DELES FAZ UM COMENTÁRIO SEXISTA, DO TIPO...
AÍ, GATA... CÊ NÃO TÁ COM FRIO USANDO ESSE SHORTINHO?
POIS É... HEH.
ISSO QUER DIZER QUE ESTÃO CHEIOS DE SI, CIRCULANDO POR AÍ COMO SE FOSSEM OS REIS DA RUA.
SEM CHANCE DE UMA "GATA" DE MÁSCARA DAR PROBLEMA PRA ELES.
AÍ, EU OS MACHUCO.
MACHUCO DE FORMA QUE NÃO ESQUEÇAM.
EI!

E, DA PRÓXIMA VEZ QUE FOREM MEXER COM O SEXO "FRÁGIL"...
...VÃO SE LEMBRAR DESTA NOITE.
NINGUÉM FAZENDO FILA PRA ME COBRIR DE AGRADECIMENTOS.
MAS EU NEM ME ENGANO QUE ESTOU METIDA NISTO POR CAUSA DELES.
DESISTI DAS ILUSÕES DE SANTIDADE FAZ UM BOM TEMPO.
SÓ GOSTO DE SER A CAÇADORA.

TÁ ATRASADA.
QUER UM BILHETE DOS MEUS PAIS? TIVE QUE FAZER UMA FAXINA.
TENHO INFORMAÇÕES REFERENTES AOS NOSSOS DOIS RUSSOS MISTERIOSOS.
CARAMBA... ISSO É SANGUE NO SEU BRAÇO?
FICA TRANQUILO. NÃO É DE NINGUÉM QUE *VOCÊ* CONHECE. AGORA, O QUE DESCOBRIU?
BOM...
...BROVZNY E KOTLIKOFF SÃO OS NOMES *VERDADEIROS* DELES. EXISTEM REPORTAGENS SOBRE AMBOS EM JORNAIS E PERIÓDICOS TÉCNICOS.
DESERTARAM PRO OCIDENTE HÁ QUASE DEZ ANOS. DESENVOLVERAM UM JEITO PRÁTICO DE LIGAR POLICARBONATOS AO PAPEL. ELES PODEM CONTER DADOS CODIFICADOS MAGNETICAMENTE.
NÚMEROS DE SÉRIE, DATA DE EMISSÃO, LOCAL DE FABRICAÇÃO... COISAS ASSIM.
A DUPLA DETÉM A PATENTE DO PROCESSO.
NÃO SEI TE DIZER COMO ESSA INFORMAÇÃO É EMPOLGANTE. CHEGUE À PARTE CRIMINOSA.

BROVZNY E KOTLIKOFF *ALUGARAM* O PROCESSO PRA GOVERNOS AO REDOR DO MUNDO CODIFICAREM DOCUMENTOS ESTATAIS.
OUTRA APLICAÇÃO SERIA CRIAR UMA MOEDA CODIFICADA QUE SERIA IMPOSSÍVEL DE FALSIFICAR.
A MENOS QUE VOCÊ TIVESSE OS *CÓDIGOS* PRA INSERIR NA FITA DE POLICARBONATO.
E ESSES SUJEITOS ESTAVAM PASSEANDO POR AÍ COM AMOSTRAS DE PAPEL DE DINHEIRO.
E *EU* PENSEI QUE ERAM DROGAS.
E O QUE *VOCÊ* TROUXE PRA FESTA?
DZERCHENKO, O TIPÓGRAFO FALECIDO, TAMBÉM ERA UM DESERTOR. ELE COSTUMAVA TRABALHAR PRO MINISTÉRIO DAS FINANÇAS DO ESTADO SOVIÉTICO.
NA INSTALAÇÃO ESTATAL DE CUNHAGEM EM LENINGRADO.
ELE IMPRIMIA *DINHEIRO*, NÉ?
ISSO. ESPECIALISTA EM CUNHAGEM.
VOCÊ TEM UM CARRO?

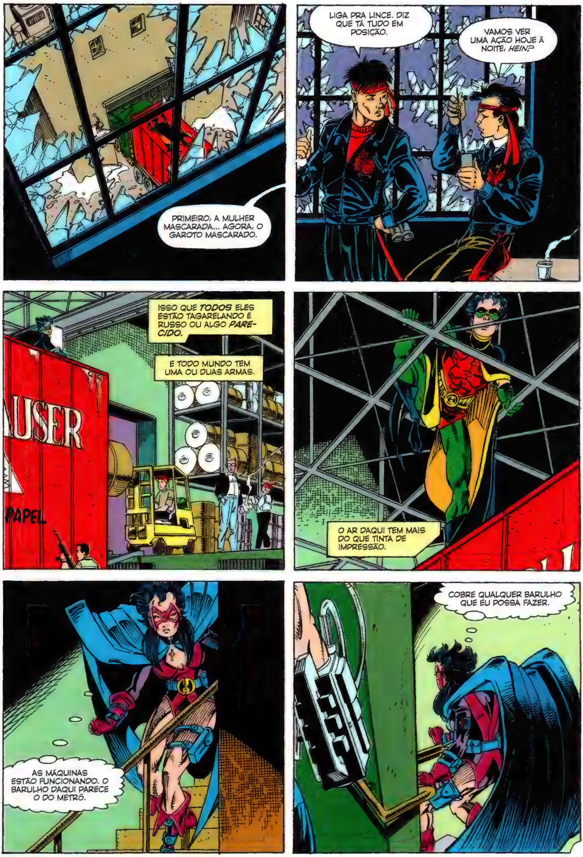
CARANGO BEM CHIQUE PRA UM SALÁRIO DE PROFESSORA.
QUANTO TEMPO FALTA ATÉ *VOCÊ* TER IDADE PRA DIRIGIR, ESPERTINHO?
POSSO TIRAR MINHA CARTEIRA NO ANO QUE VEM.
AÍ, O BATMAN TE DEIXA PEGAR O BATMÓVEL EMPRESTADO, NÃO DEIXA?
ACHO QUE NÃO.
EU TAMBÉM ACHO.
COMPREI O CARRO COM O DINHEIRO QUE RECEBI DE HERANÇA. A COOPERATIVA DE CRÉDITO PRA PROFESSORES É BOA, MAS NÃO *TÃO* BOA.
HERANÇA? TÁ FALANDO DA FORTUNA CRIMINOSA DOS BERTINELLIS.
PODIA TER UMA LAMBORGHINI PRA CADA DIA DA SEMANA.
EU *ODEIO* QUE SAIBA MAIS SOBRE *MIM* DO QUE EU SEI SOBRE VOCÊ.
QUANTAS *OUTRAS* GRÁFICAS VAMOS TER QUE CONFERIR NESTA NOITE?

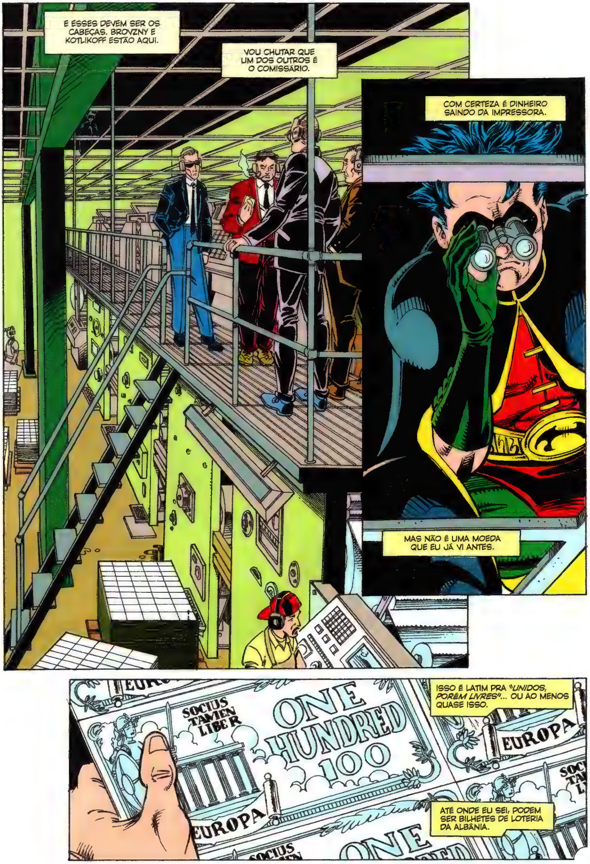
MAIS *ALGUMAS*. NÃO EXISTEM TANTAS NA CIDADE QUE SERIAM CAPAZES DE LIDAR COM UM SERVIÇO TÃO SOFISTICADO.
ESSE É O TIPO DE COISA QUE O BATMAN TE PASSA PRA FAZER? O SERVIÇO *BRAÇAL*?
TEM UMA *BRONCA* MESMO COM ELE, NÉ?
OLHA, SEM OFENSA, MAS ELE TEM UM MOLEQUE QUE ACABOU DE SAIR DAS FRALDAS COMO PARCEIRO, E *ME TRATA* COMO SE EU FOSSE DA LIGA DE JUNIORES.
QUE BOM QUE DISSE PRA EU NÃO ME *OFENDER*.
FAZ ANOS QUE ESTOU NESTAS RUAS, MAS O BATMAN AGE COMO SE EU TIVESSE CAÍDO DE PARAQUEDAS.
TALVEZ NÃO GOSTE DA FORMA COMO VOCÊ TRABALHA.
AH, SOU *DURA* DEMAIS PRO GRANDE E ASSUSTADOR BATMAN?
CÊ É MEIO *AGRESSIVA*.
NÃO ME FAÇA VOMITAR.
VÊ QUALQUER COISA *CRIMINOSA*, MOLEQUE?

VAMOS ENCERRAR POR HOJE.
NADINHA. SÓ O TURNO DA MADRUGADA DANDO DURO, IMPRIMINDO CATÁLOGOS.
MAIS DUAS.
AH...
MAIS UMA.
TÁ BOM.
NÃO ATRAVESSE
AEROPORTO INTERNACIONAL DE GOTHAM CITY
NADA A DECLARAR?
NADA.
FICOU QUANTO TEMPO NA HOLANDA?
DOIS DIAS. NEGÓCIOS.
QUE TIPO DE NEGÓCIOS?
FUTUROS.
SUA VIAGEM FOI BEM-SUCEDIDA?
FOI DE MATAR.

NÃO TEMOS A MENOR CHANCE DE *ESPIONAR* ESSE LUGAR.
VAMOS TER QUE ENTRAR.
SE PEGARMOS NO FLAGRA UM BANDO DE SUJEITOS IMPRIMINDO PANFLETOS DE PROPAGANDA, VAI SER UMA BAITA PERDA DE TEMPO.
TALVEZ NÃO.
O INCINERADOR TÁ TRABALHANDO A TODA.
E DAÍ? ESTÃO QUEIMANDO PAPEL VELHO.
NÃO COM AS LEIS DE RECICLAGEM DESTA CIDADE. ELES DEVEM TER RESTOS QUE NÃO QUEREM QUE NINGUÉM VEJA.
PERAÍ.
DEIXA *EU* ACHAR UMA ENTRADA.
MAS...
QUEM VAI NOS *SALVAR* SE *NÓS DOIS* FORMOS APANHADOS?
EU GUARDO ALGUNS BANDIDOS PRA VOCÊ, TÁ BEM?
PODE SER...

"EU GUARDO ALGUNS BANDIDOS PRA VOCÊ."
"ACABOU DE SAIR DAS FRALDAS."
BOM, NÃO VOU PASSAR A NOITE TODA *AQUI*, ESPERANDO POR *ELA*.


PRIMEIRO, A MULHER MASCARADA... AGORA, O GAROTO MASCARADO.
LIGA PRA LINCE. DIZ QUE TÁ TUDO EM POSIÇÃO.
VAMOS VER UMA AÇÃO HOJE À NOITE, HEIN?
ISSO QUE TODOS ELES ESTÃO TAGARELANDO É RUSSO OU ALGO PARE-CIDO.
E TODO MUNDO TEM UMA OU DUAS ARMAS.
USER
PAPEL
O AR DAQUI TEM MAIS DO QUE TINTA DE IMPRESSÃO.
AS MÁQUINAS ESTÃO FUNCIONANDO. O BARULHO DAQUI PARECE O DO METRÔ.
COBRE QUALQUER BARULHO QUE EU POSSA FAZER.


E ESSES DEVEM SER OS CABEÇAS. BROVZNY E KOTLIKOFF ESTÃO AQUI.
VOU CHUTAR QUE UM DOS OUTROS É O COMISSÁRIO.
COM CERTEZA É DINHEIRO SAINDO DA IMPRESSORA.
MAS NÃO É UMA MOEDA QUE EU JÁ VI ANTES.
SOCIUS TAMEN LIBER
ONE HUNDRED 100
EUROPA
EUROPA
ISSO É LATIM PRA *"UNIDOS, PORÉM LIVRES"*... OU AO MENOS QUASE ISSO.
ATÉ ONDE EU SEI, PODEM SER BILHETES DE LOTERIA DA ALBÂNIA.

O PARRUDO TÁ TOCANDO O SINAL. A IMPRESSORA TÁ DESLIGANDO.
BRANNG
BRANNG
<PERFEITO. ESTAMOS FAZENDO OS AJUSTES PRA ÚLTIMA LEVA.>
<DAQUI A 72 HORAS, TEREMOS IMPRESSOS CEM BILHÕES DE DÓLARES EM NOTAS FALSIFICADAS... E SEM A AJUDA DAQUELE COVARDE DO DZERCHENKO.>
<E, QUANDO AS SEQUÊNCIAS DE CÓDIGOS CORRETAS FOREM COLOCADAS NA FAIXA DE DADOS, ELAS VÃO SER INDISTINGUÍVEIS DAS NOTAS VERDADEIRAS.>
<VIDOR, O PROGRAMA DE CODIFICAÇÃO.>
<QUANDO O DINHEIRO FOR PASSADO PELAS PRENSAS E CODIFICADO, TEREMOS UMA FORTUNA PRA RIVALIZAR A RESERVA TOTAL DE DINHEIRO DAS NAÇÕES MAIS RICAS.>
<BOM, NÓS CUMPRIMOS A NOSSA PARTE DO ACORDO, COMISSÁRIO...>
<...E GOSTARÍAMOS DO RESTANTE DO NOSSO PAGAMENTO EM MARCOS ALEMÃES.>
<MARCOS ALEMÃES *LEGÍTIMOS*, CLARO.>

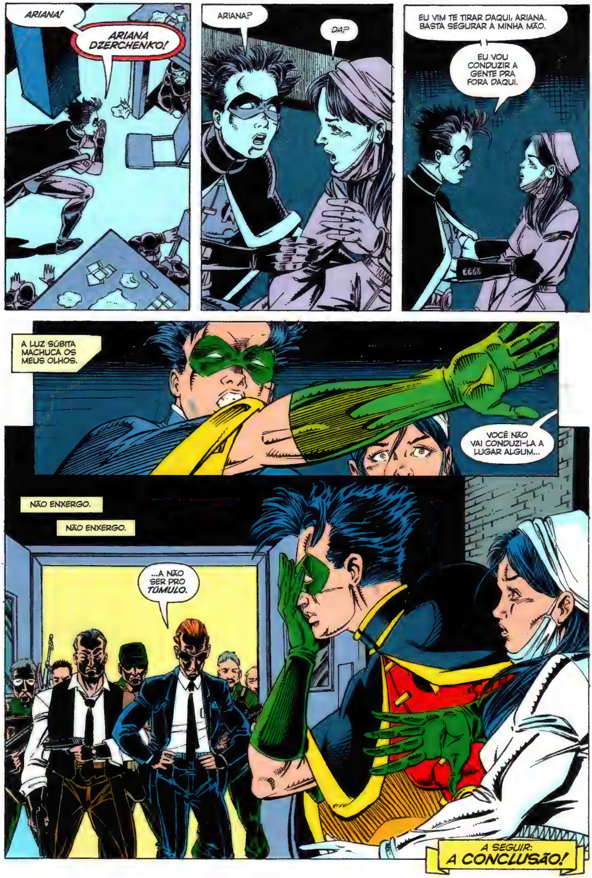
VIDOR...
<PAGUE OS CAVALHEIROS.>
<O MAL DO CAPITALISMO.>
<É DE SE ADMIRAR QUE O PARAÍSO DOS TRABALHADORES TENHA TOMBADO PERANTE O CHAMADO DELE?>
VOU SÓ VER O QUE É ESSE PROGRAMA, E DEPOIS DESMONTAR ISSO.
A CAÇADORA PODE ACHAR OS BANDIDOS DELA.
<DOU ENTRADA NO PROGRAMA DE CÓDIGO, E ESSE PAPEL INÚTIL VIRA OURO.>
MÁS NOTÍCIAS...
<KGBESTA, PENSEI QUE TINHA LHE DITO PRA...>

...A CAÇADORA ENCONTROU MESMO UM BANDIDO.
<PENSEI QUE O AVENTUREIRO FANTASIADO QUE ESTAVA NOS INCOMODANDO ERA UM MENINO.>
<ESSA É OUTRA, COMISSÁRIO. A QUE ME MACHUCOU.>
<VOCÊ VAI TER MUITAS OPORTUNIDADES DE RETRIBUIR O FAVOR.>
<VAMOS DESCOBRIR O QUE ELA SABE... E DEPOIS PODE SE JUNTAR AOS OUTROS.>
<VOCÊ! CUIDE DOS CONTROLES DA IMPRESSORA PRA LEVA FINAL. EU VOU ESTAR OCUPADO COM OUTRA COISA.>
<ENTENDIDO, COMISSÁRIO!>
QUANDO ESSAS IMPRESSORAS FOREM LIGADAS DE NOVO, NÃO VOU PRECISAR DE HABILIDADES NINJAS.
ESSA BARULHEIRA SERIA CAPAZ DE ABAFAR O DEF LEPPARD.
BRANNG BRANNG

EU SÓ PRECISO ESPANCAR UMA DÚZIA DE CAPANGAS ARMADOS, DERROTAR O KGBESTA E SALVAR A CAÇADORA.
AGORA, METRÓPOLIS TÁ PARECENDO UMA BOA IDEIA.
MAS, PRIMEIRO, EU BRINCO COM O PROGRAMA.
SE ISTO FOR O QUE EU ACHO QUE É, POSSO CONSEGUIR AJEITAR TODO O PLANO DO DINHEIRO FALSO BEM AQUI.
AGORA, VOU DESCOBRIR AONDE LEVARAM A CAÇADORA.
ESSES SUJEITOS PARECEM DO TIPO QUE TEM MASMORRA.
LUZES À FRENTE. TEM UM CHEIRO DOCE ESTRANHO NO AR.
CONSIGO SENTIR O GOSTO ATÉ MESMO POR CIMA DO FEDOR QUÍMICO DAS PRENSAS.

FOI ASSIM QUE O COMISSÁRIO FINANCIOU ESSE GOLPE.
HEROÍNA MARROM DO ORIENTE PRÓXIMO. DEVE TER MILHÕES DE DÓLARES EM PRODUTO ALI DENTRO.
TUDO INDO PRAS RUAS DE GOTHAM.
ESSAS MENINAS DEVEM SER VICIADAS. OS GUARDAS SÃO PRA MANTÊ-LAS LONGE DO SUPRIMENTO.
UMA DELAS ATÉ--
AH, MEU DEUS...
ARIANA.
ELA TÁ VIVA.
AQUELE CANALHA MENTIU QUANDO DISSE QUE A BESTA TINHA MATADO ELA.
MEU CORAÇÃO DISPAROU. ACHO QUE É MEDO.
MAS NÃO É POR MIM.
DISJUN
PERIG
NÃO POSSO DEIXAR NADA ACONTECER COM ELA.

NÃO POSSO PERDÊ-LA DE NOVO.
<NINGUÉM *SE MEXE* ATÉ A ENERGIA VOLTAR!>
<AS *LUZES!*>
<SAIAM DA FRENTE!>
<NINGUÉM SE MEXE!>
AS LENTES DE VISÃO NOTURNA ME DÃO UMA VANTAGEM.
OS CLARÕES DOS DISPAROS SÓ VÃO DEIXÁ-LO MAIS CEGO.
MAS A SORTE, ALÉM DE CEGA, É *ESTÚPIDA.*
ENTÃO, EU O DERRUBO COM FORÇA.


ARIANA!
ARIANA DZERCHENKO!
ARIANA?
DA?
EU VIM TE TIRAR DAQUI, ARIANA. BASTA SEGURAR A MINHA MÃO.
EU VOU CONDUZIR A GENTE PRA FORA DAQUI.
A LUZ SÚBITA MACHUCA OS MEUS OLHOS.
VOCÊ NÃO VAI CONDUZI-LA A LUGAR ALGUM...
NÃO ENXERGO.
NÃO ENXERGO.
...A NÃO SER PRO TÚMULO.
A SEGUIR: A CONCLUSÃO!

ROBIN III 6
Mike Zeck & Bob LeRose

TINTA ASSASSINA
CHUCK DIXON ROTEIRO
TOM LYLE ESBOÇOS
GRANT MIEHM DESENHOS
JOSÉ MARZÁN JR. &
BOB SMITH ARTE-FINAL
ADRIENNE ROY CORES
DENNY O'NEIL EDITOR ORIGINAL
BATMAN CRIADO POR BOB KANE COM BILL FINGER
TÔ PRESO NAS ENTRANHAS DO ESCONDERIJO DOS VILÕES.
A ÚNICA SAÍDA É PASSANDO POR MEIA DÚZIA DE CAPANGAS.
SEM PROBLEMA. EU E O BATMAN JÁ PASSAMOS POR APERTOS PIORES QUE ESTE.
MATEM ELES!

SÓ QUE O BATMAN NÃO TÁ AQUI.
E EU NÃO CONSIGO VER NADA.
ESTAS LENTES DE VISÃO NOTURNA SÃO ÓTIMAS...
...ATÉ ALGUÉM ACENDER AS LUZES.
AGORA, EU ENXERGO TUDO BRANCO.
TÔ MIRANDO NA VOZ DELES. FICO PRÓXIMO PRA QUE NÃO POSSAM USAR SUAS ARMAS.
CORRIGINDO... PRA QUE NÃO *DISPAREM* AS ARMAS.
UNNH!
VISÃO CLAREANDO.
AGORA, EU CONSIGO VER *BORRÕES*.

E CADA BORRÃO É UM VILÃO.
A ARIANA ESTÁ ONDE EU A DEIXEI... GRAÇAS A DEUS.
NÃO TENHA MEDO. EU VOU TE TIRAR DAQUI.
EU... EU...
NÃO POSSO PERDÊ-LA DE NOVO.
QUEM É VOCÊ? EU TE CONHEÇO?
AGORA, ISSO NÃO IMPORTA.
O ESCURO TÁ AJUDANDO A MELHORAR A MINHA VISÃO.
EU... NÃO SEI. ME SINTO... ENJOADA.
CONSEGUE CORRER? ESTAMOS MUITO LONGE DA SEGURANÇA.
ENJOADA?
É ALGUMA COISA QUE NOS DERAM PRA FAZERMOS O TRABALHO...
ELES *DROGARAM* VOCÊS?
QUE SONO...
POR QUÊ?
OLHA, EU VIM AQUI COM OUTRA PESSOA, E ELA TÁ COM PROBLEMAS. PODE SE ESCONDER AQUI? EU *PROMETO* QUE VOLTO PRA TE BUSCAR.

HÃ?
POR QUE VOCÊ TÁ AQUI? POR QUE ESTÁ ME SALVANDO?
BOM... ACHO QUE...
EU NÃO CONSEGUI IMPEDI-LOS DE MATAR O SEU PAI, MAS POSSO SALVAR VOCÊ.
ISSO É SÓ METADE DA VERDADE.
NÃO SE MEXE. VAI FICAR SEGURA AQUI.
NÃO VOU MEXER.
NÃO POSSO CONTAR PRA ELA COMO REALMENTE ME SINTO.
NÃO POSSO NAMORAR COM ELA COMO ROBIN, E ELA NÃO SABE QUE TIM DRAKE EXISTE.
MAS TÁ NA HORA DE DEIXAR A MINHA VIDA AMOROSA DE LADO...
...PORQUE TENHO QUE ACHAR A CAÇADORA.
FOI VOCÊ, JUNTO COM O MENINO MASCARADO, QUEM DERROTOU ALGUNS DOS MEUS HOMENS. TEM LIGAÇÃO COM O BATMAN?
A GENTE SE CONHECE.
ENTÃO, NÃO ESTÁ AQUI SOZINHA?

ACHA QUE UMA MULHER SEMPRE PRECISA DE UM HOMEM POR PERTO?
VOCÊ ESTÁ SE FAZENDO DE DIFÍCIL. EU VOU SABER O QUE VOCÊ SABE A RESPEITO DA MINHA OPERAÇÃO... E A QUEM MAIS INFORMOU.
MAS ISSO PODE LEVAR TEMPO, BARRIGUDO. VOCÊ NÃO TEM MUITO TEMPO... OU ESTOU ERRADA?
ESTÁ ERRADA AO PENSAR QUE VAI DEMORAR PRA FAZÊ-LA DIZER A VERDADE.
KGBESTA. SUFOQUE.
GENTILMENTE, BESTA.
APERTE COMO FARIA COM UM LIMÃO.
NNNGH...
O FLUXO DE SANGUE PRO SEU CÉREBRO PAROU.
VOCÊ VAI MORRER, CAÇADORA.
ESTAVA PRESTES A CEDER À DOCE ESCURIDÃO.
AÍ, O SANGUE CORRE DE NOVO.
GASP!

PODEMOS FAZER ISSO A NOITE TODA.
SUFOCAR E SOLTAR. SUFOCAR E SOLTAR.
ATÉ VOCÊ SOFRER DANOS CEREBRAIS SUFICIENTES PRA ME CONTAR O QUE EU QUERO SABER.
ATÉ VIRAR UM VEGETAL.
NÃO ENQUANTO EU ESTIVER AQUI.
A QUEM EU QUERO ENGANAR?
O KGBESTA PODERIA ME MATAR SÓ DE ME OLHAR FEIO.
NÃO É COMO SE EU TIVESSE ESCOLHA.
É TUDO QUE EU POSSO FAZER PRA MANTER A BESTA OCUPADA.

A CAÇADORA VAI TER QUE SE SOLTAR SOZINHA.
AFASTE-SE DELE, SEU *IMBECIL!* VOU *ATIRAR!*
TOMARA QUE EU NÃO ESTEJA LHE DANDO CRÉDITO DEMAIS.
SPING!
NADA MAU PRA UM *VEGETAL,* HEIN?
GAAAH!
AINDA PENSA QUE PRECISO DO APOIO DE UM *HOMEM?*
BOM... DE UM *MENINO,* TALVEZ.
UNNH!

AÍ, *ROBIN!*
PODE ME DAR *UM MINUTO* DE ATENÇÃO?
TÁ MAIS PRA UMA FRAÇÃO DE SEGUNDO.
BELO ARREMESSO!
TEM ALGUMA IDEIA PRA NOS TIRAR VIVOS DESTE LUGAR?
VOU *PENSAR* NUMA! VAI PRO POÇO DO ELEVADOR!
PAF! PAF!
PASSOU PERTO *DEMAIS* NAQUELA HORA, MOLEQUE. ENTÃO, AGORA A GENTE SE MANDA E CHAMA A POLÍCIA, CERTO?
NÃO! A GAROTA TÁ AQUI.
QUAL GAROTA?
VIP! VIP! VIP!

ARIANA DZERCHENKO. EU TE *FALEI* DELA.
TOC!
VIIP!
SPANG!
SPANG!
PENSEI QUE ESTAVA MORTA.
BOM, TÁ *VIVA*... E EU NÃO VOU EMBORA SEM ELA.
ENTÃO, VAMOS BUSCÁ-LA E SAIR?
ESSE É O PLANO.
QUE BOM. VAMOS MANTER SIMPLES ASSIM...
EU MATAR VOCÊS E VOCÊS *MORRER!*
"...E ABRIR O MÁXIMO DE DISTÂNCIA QUE PUDERMOS ENTRE NÓS E O RUSSO LOUCO."
"E REZAR PRA TUDO ACABAR NUMA BOA."

"DAQUI A UMA HORA, EU POSSO ESTAR EM CASA TOMANDO UM CAPPUCCINO."
ATAQUEM RAPIDAMENTE... E COM FORÇA, DRAGÕES.
E NÃO FUZILEM O LUGAR INTEIRO.
TEMOS QUE LEVAR AS IMPRESSORAS INTACTAS!
SIR EDMUND VAI LIDAR COM QUALQUER UM QUE FOR DESCUIDADO!

<COVARDES! SÃO SÓ CRIANÇAS!>
<CRIANÇAS COM ARMAS AUTOMÁTICAS, VIDOR.>
<VOU MOSTRAR QUE VOCÊS SÃO... COMO É QUE OS AMERICANOS DIZEM?>
FROUXOS!
GAAAAH!
ARIANA?

COMOVENTE.
MAS A GENTE NÃO DEVIA CAIR NA ESTRADA? ESPECIALMENTE COM TODA A MALUQUICE ROLANDO LÁ FORA.
O QUE ACHA QUE É ESSE TIROTEIO?
NÃO É COM A GENTE. DEVE SER ALGUM DESENTENDIMENTO ENTRE OS CAMARADAS.
"O TAL BESTA NÃO PARECE SER DO TIPO EQUILIBRADO."
MATE-OS, BESTA! E TRAGA-ME AS CABEÇAS!
ELAS SER SUAS, COMISSÁRIO!
ACABOU, LINCE?
NÃO SEI, DANNY. COM AS PRENSAS FUNCIONANDO, EU NÃO CONSIGO OUVIR NADA.

VOCÊS VÃO ESTAR MORTOS ANTES DE ESTAR *SABENDO.*
VOCÊ SER SÓ UMA MENINA?
SER PROBLEMA NENHUM. KGBESTA MATAR *TODOS,* SER MENINA OU CRIANÇA OU PESSOA VELHA.
SHING!
RECEIO QUE NÃO, VELHOTE.
FERIR UM MEMBRO DO *"SEXO FRÁGIL"* É *DECIDIDAMENTE* UMA CONDUTA RUIM.
SHTO?
LINCE, QUERIDA... PODE SILENCIAR AS PRENSAS PRA QUE EU POSSA ME CONCENTRAR?

AH... ISSO.
A LINCE PAROU A IMPRESSORA E DEU CURTO NAS LUZES.
SILÊNCIO E SOMBRAS.

MEUS ÚNICOS AMIGOS.
UNNH!
INGLÊS.
ESTAR SENDO COMIDA PRA BESTA.
VOCÊ É O SOVIETE SUPREMO?
É ALGUMA SURPRESA O FATO DE O SEU MUNDO TER ACABADO?

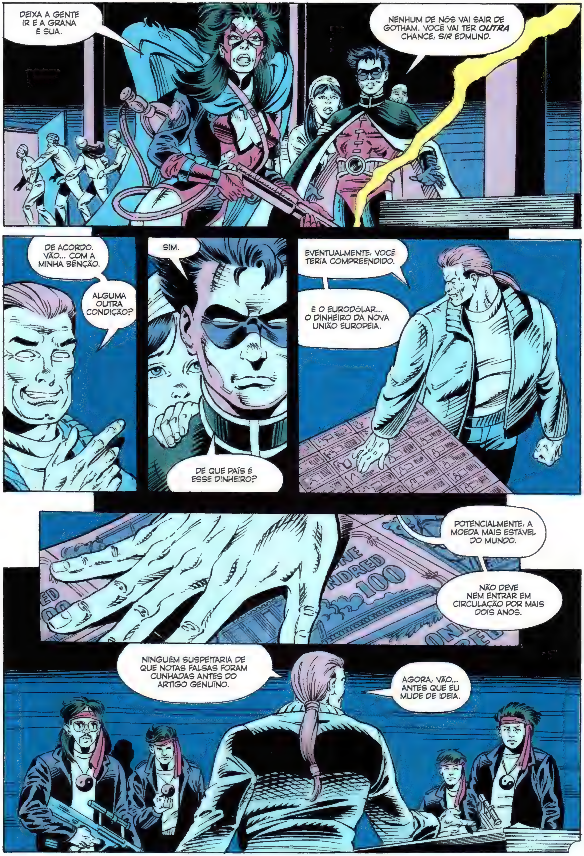
AS COISAS FICARAM QUIETAS.
O CAMINHO MAIS CURTO PRA RUA É POR ONDE EU ENTREI.
É... PELO MEIO DE UMA *GUERRA DE GANGUES.*
CAÇADORA!
LINCE...
ORA, ENTÃO VOCÊ TÁ SAINDO COM OUTRAS MULHERES. DEVO FICAR COM *CIÚMES,* PASSARINHO?
DEIXA A GAROTA IR.
O *SIR* EDMUND TÁ AQUI?
VOU PENSAR NO CASO.

"NO MOMENTO, ELE ESTÁ OCUPADO."
ARRRRR!
"MAS VAI FICAR TÃO FELIZ EM TE VER, PASSARINHO."
UFFFF!
SER SEU MUNDO QUE ESTAR ACABANDO.
HAH!

SALTAR PRA LINHA DE FOGO É UMA MANOBRA MALUCA.
ARIANA!
ABAIXA!
NÃO É COMO SE EU TIVESSE ESCOLHA.
O ÓDIO DA LINCE POR MIM É MUITO ANTIGO.
ELA PODERIA MATAR A MIM E À ARIANA SEM PENSAR DUAS VEZES.
NÃO VAI PASSAR A GOSTAR DE MIM QUANDO ACORDAR.
VEM, ARIANA. SEGURA A MINHA MÃO.
SE NOS SEPARARMOS DE NOVO, SIMPLESMENTE VÁ PRA RUA.
TÁ... TÁ CERTO.
AGORA, AONDE A CAÇADORA FOI?

COMUM.
LENTO.
MAÇANTE.
BURRO.
VOCÊ É UM INSTRUMENTO CONTUNDENTE.
EU SOU UM BISTURI PERFEITAMENTE AFIADO.
CHEGA DE DISTRAÇÕES.
SINTO O CHEIRO DE DINHEIRO AQUI.
TEM BILHÕES... FRESCOS. NUNCA CIRCULADOS.
ALGUÉM TRAGA UMA EMPILHADEIRA. VAMOS LEVAR ISTO PRO ARMAZÉM DA RUA DO PORTÃO.
SENTIU ISSO, SIR EDMUND?
QUEM--?

QUENTE O BASTANTE PRA VOCÊ... OU DEVO AUMENTAR O CALOR? IMAGINA O QUE ISTO SERIA CAPAZ DE FAZER COM TODA ESSA BELA *GRANA?*
UMA VOZ DE MULHER. QUEM É VOCÊ?
SOU A CAÇADORA. TALVEZ TENHA OUVIDO FALAR DE MIM.
NÃO SE ILUDA.
VOCÊ É UMA ALIADA DO ROBIN, NÃO É? NÃO VAI GANHAR NADA QUEIMANDO O DINHEIRO. MEUS DRAGÕES E EU VAMOS *MATÁ-LA.*
PODE *FICAR* COM O DINHEIRO, REI COBRA. *ENGASGUE* COM ELE, NINGUÉM AQUI LIGA.
SÓ DEIXA A GENTE IR EMBORA JUNTO COM AS PRISIONEIRAS DO COMISSÁRIO. ISSO ACABA AQUI.
O MENINO-PRODÍGIO. VOCÊ SEMPRE ME PEGA NA DESVANTAGEM.
AGORA, ME OFERECE UM ACORDO DE CAVALHEIROS?


DEIXA A GENTE IR E A GRANA É SUA.
NENHUM DE NÓS VAI SAIR DE GOTHAM. VOCÊ VAI TER *OUTRA* CHANCE, *SIR* EDMUND.
DE ACORDO. VÃO... COM A MINHA BÊNÇÃO.
ALGUMA OUTRA CONDIÇÃO?
SIM.
DE QUE PAÍS É ESSE DINHEIRO?
EVENTUALMENTE, VOCÊ TERIA COMPREENDIDO.
É O EURODÓLAR... O DINHEIRO DA NOVA UNIÃO EUROPEIA.
POTENCIALMENTE, A MOEDA MAIS ESTÁVEL DO MUNDO.
NÃO DEVE NEM ENTRAR EM CIRCULAÇÃO POR MAIS DOIS ANOS.
NINGUÉM SUSPEITARIA DE QUE NOTAS FALSAS FORAM CUNHADAS ANTES DO ARTIGO GENUÍNO.
AGORA, VÃO... ANTES QUE EU MUDE DE IDEIA.

ENTÃO, ONDE DEIXAMOS A GAROTA?
NÃO SEI AO *CERTO*, CAÇADORA.
NÃO FOI UMA NOITE RUIM, ROMEU... MAS NÃO POSSO DIZER QUE FIQUEI MUITO FELIZ POR DEIXAR O COBRA COM BILHÕES EM DINHEIRO FALSO.
BOM, NÃO VAI ADIANTAR MUITO PRA ELE.
É MESMO?
DEPOIS QUE VOCÊ FOI CAPTURADA, EU RETIREI O DISCO DE CODIFICAÇÃO E MUDEI A INFORMAÇÃO NAS FITAS DE DADOS.
NENHUMA DAQUELAS NOTAS PODE SE PASSAR POR VERDADEIRA.
ENTÃO, VOCÊ MUDOU PRA QUÊ?
"DINHEIRO NÃO COMPRA AMOR."
FOI A PRIMEIRA COISA QUE ME VEIO À MENTE.
PETERSON
HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA
AGORA, EU CONSIGO RIR. ARIANA ESTÁ VIVA E A OPERAÇÃO DO COMISSÁRIO FOI DESMANTELADA...

...SÓ QUE A PARTE MAIS DIFÍCIL DAS ÚLTIMAS SEMANAS AINDA NÃO ACABOU.
PAI?
TIM?
ESCUTA, PAI. ANTES QUE VOCÊ DIGA QUALQUER COISA, SÓ QUERO DIZER QUE EU POSSO EXPLICAR *TUDO*, E QUERO DIZER...
FILHO...
...ME DESCULPA.
EU TE DECEPCIONEI. FUGI DE VOCÊ... MATEI AULA...
EU SÓ FICO FELIZ EM VER QUE ESTÁ SEGURO EM CASA. VOU FALAR COM A SRTA. HOLLINGSWORTH DE MANHÃ E PODEMOS ESQUECER O COLÉGIO INTERNO.
NÃO IMPORTA O QUE VOCÊ FEZ, FILHO. EU TE AMO... E NADA PODE MUDAR ISSO.
NUNCA MAIS VAMOS NOS AFASTAR ASSIM. SUA MÃE... NÃO APROVARIA.
PAI... EU NÃO VOU DEIXAR NADA FICAR ENTRE A GENTE DE NOVO.

PANINI GROUP
CEO América Latina: Ivam Faria
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Editora: Isabelle Felix
Auxiliar Administrativa: Bruna Tiemi Okubo
Coordenadora de Licenças Comics: Carolina Corazzin
Gerente de Distribuição: Genésio Cruz
Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
Publicidade: comercial@panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Maindi – panini@maindi.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta revista foi impressa pela Log & Print
Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Gabriel Faria
Assistente Editorial: Isabel Ferreira
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro
Gestão de Arquivos: Pedro Omuro
Coordenador de Produção: Ailton Alipio
Revisão: Franciele Bueno e Priscila Oliveira.

A SAGA DO BATMAN é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. Fone: (11) 3024-7707. Lançamento: abril/2023. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

A SAGA DO BATMAN 25
Compilation, cover and all new material Copyright © 2023 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Robin III (1992) 1-6*. Copyright © 1992, 1993 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Dennis O'Neil. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Mike Zeck & Bob LeRose,** *Robin III 1.*

Histórias originalmente publicadas em ROBIN III (1992) 1-6, de dezembro de 1992 a março de 1993.

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lucia Merege 4667/CRB-7)

Dixon, Chuck
A saga do Batman : v. 25 / roteiro por Chuck Dixon; arte por Tom Lyle, Grant Miehm; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2023.

ISBN 978-65-259-1204-2 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos. I. Lyle, Tom. II. Miehm, Grant. III. Barros, Rodrigo. IV. Título.

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

O DIA DA CAÇADORA!

Robin é apresentado à Caçadora, uma nova e determinada vigilante de Gotham que está caçando traficantes e mafiosos... e, ao mesmo tempo, ele terá que lidar com o retorno do mortal vilão KGBesta! Como se não fosse o bastante, o Menino-Prodígio enfrentará ameaças como a gangue de neonazistas conhecida como Lobos Brancos e também a gangue Dragões Fantasmas, juntamente com seus dois líderes: o Rei Cobra e a Lince!

Este volume de 144 páginas reúne as edições da minissérie completa *Robin III (1992) 1-6*.

ASABA025 R$ 39,90
ISBN 978-65-259-1204-2
25
9 786525 912042
Aconselhável para maiores de 12 anos

Panini Comics
panini.com.br